



جمهوريّة إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

إعداد مواد اللغة العربية بالعامية السعودية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام
بحث تطويري وتجريبي بجامعة ولی سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج جاوي الوسطى

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

الطالب : أحمد يوسف إثنان ستياوان المشرف الأول : د. ولدانة ورجadinata
المشرف الثاني : د. قریب الله بابکر مصطفی رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٢٠

العام

٢٠١٢ م / ١٤٣٣ هـ

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد نعلم أنهم يقولون أنما يعلمه بشر لسان الذى يلحدون إليه
أعجمي وهذا لسان عربي مبين (النحل ١٠٣)

===== صدق الله العظيم =====

الإهدا

أهدى هذه الرسالة البسيطة

- ١ - إلى والدي الكريم أَحمد بِيضاوِي الْحاج ووالدتي الكريمة سُتُّ نور ماريا فوزية الحاجة الذين كانا يربيان ويدعوان لي آناء الليل وأطراف النهار ليصبح الباحث صالحًا.
- ٢ - إلى حبيبة الروح ومنعشة حماستي في الدراسة زوجتي المحبوبة سُتُّ مهوية مسرووم الحاجة التي لم تتوقف عن إعطائي الروح المعنوية والد الواقع والدعاء طوال دراستي بمالانج.
- ٣ - إلى قرات عيني بناتي أولى فضة مني ديننا، والسفيرة هبة الله مني ديننا وحنين ممتازة مني ديننا التي أدين لها بالكثير من الوقت ونفحني الدافعة والحماسة لانتهاء هذه الرسالة بأسرع وقت.
- ٤ - إلى إخوتي وأخواتي المحبوبين الذين لهم الاصفاف في الدعاء ولم أكتب أسماءهم في هذه الرسالة.
- ٥ - إلى أساتذتي الكرام الذين قد تلقيت من يديهم السمححة علوماً لم تقابل بشيء ثمنها حتى وصلت إلى هذه المرحلة.
- ٦ - إلى أصدقائي وصديقاتي الأحباء في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم من الفصل "أً" ، أنكم جلسائي في الكفاح سروراً وحزناً، لا يمكنكم الغياب عن ذكرياتي.

جزاكم الله خير الجزاء ولعل الله ينفعنا علمًا نافعاً وعوناً سعيداً لنا ولكلم جميماً.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله حمدا يوافي نعمه ويكافى مزیده. الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لننهى لولا أن هدانا الله. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله.

قد من الله على بانتهاء كتابة هذه الرسالة، الحمد لله على جميع عنایته على طوال إعداد هذه الرسالة وما قبله وما بعده. وبعد شكري وحمدي لله سبحانه عز وجل أقدم الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل ومساعدة وإشراف على نهاية هذه الرسالة، ومنهم :

فضيلة الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

فضيلة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

فضيلة الدكتور شهداء صالح رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

فضيلة الدكتور ولدانة ورغاديناتا، المشرف الأول للباحث والدكتور قرب الله بابكر مصطفى المشرف الثاني اللذان أفادا الباحث علميا وعمليا وقادا خطواته في كل مراحل إعداد هذه الرسالة منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه. فلهمما من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

كما أتقدم بالشكر الجزييل إلى السادة أعضاء هيئة التدريس بقسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

أقدم كل الحب والشكر والتقدير إلى أسرتي خاصة لزوجتي ووالدي المحبوبتين اللتين كان لهما - بعد الله سبحانه وتعالى - فضل ودعاء مستمر للباحث حتى تنتهي هذه الرسالة والدراسة في درجة الماجستير.

كما لا يفوتنى أن أتقدم بجزيل الشكر إلى سائر زملائي وأصدقائي وكل من ساعدنى في إخراج هذه الرسالة ولو بكلمة تشجيع، فلهم خالص الشكر والتقدير العظيم.

والله يهدي إلى الحق وإلى صراط مستقيم

ملاونج، يونيو ٢٠١٢ م

الباحث

أحمد يوسف إثنان ستياوان



جمهوريّة إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. والصلوة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآلهم وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي حضرها الطالب:

الاسم : أحمد يوسف إثنان ستياوان

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٢٠

موضوع الرسالة : إعداد مواد اللغة العربية بالعامية السعودية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام (بحث تطويري وتجريبي بجامعة ولی سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج جاوي الوسطى)

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول المشرف الثاني

الدكتور ولدانة ورغادي بنتا رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١
الدكتور قریب الله بابکر مصطفی

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

جمهوريّة إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

إعداد مواد اللغة العربية بالعامية السعودية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام بحث تطويري وتجريبي بجامعة ولی سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج جاوي الوسطى بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب: أحمد يوسف إثنان ستياوان / ١٠٧٢٠٠٢٠

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرير قبوله شرطاً لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك يوم، الجمعة ٢٩ يونيو ٢٠١٢. وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

..... التوقيع.....	رئيساً ومناقشاً	- الدكتور شهداء صالح نور
..... التوقيع.....	مناقشاً	- الدكتور نور حسن عبد الباري
..... التوقيع.....	مشرفاً ومناقشاً	- الدكتور ولدانة ورجadinata

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١٩٨٣٠٣١٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي :

الاسم الكامل : أحمد يوسف إثنان ستياوان

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٢٠

العنوان : ٣٥ شارع أناناس - بروجوت - تيغال - جاوي الوسطى

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان :

إعداد مواد اللغة العربية بالعامية السعودية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام

(بحث تطويري وتحريبي بجامعة ولی سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج جاوي الوسطى)

حضرتها وكتبها بنفسى وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أدعى أحد استقبالاً أنها من تأليفه وتبين أنها فعلاً ليست من بحثي فأنا أحتمل المسئولية على ذلك، ولن تكون المسئولية على المشرفين أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، يونيو ٢٠١٢ م

توقيع صاحب الإقرار

أحمد يوسف إثنان ستياوان

مستخلص البحث

أحمد يوسف إثنان ستياوان، ٢٠١٢م : إعداد مواد اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام (دراسة تطويرية وتجريبية بجامعة ولی سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج جاوي الوسطى).

المشرف الأول : الدكتور ولداننا ورجاديناتا

المشرف الثاني : الدكتور قریب الله بابکر مصطفی.

الكلمات الأساسية : المواد التعليمية، اللغة العربية للحجاج والعمال.

أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكتسابها إليهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج خصوصاً في مواد اللغة العربية الخاصة للحجاج والعمال. فرأى الباحث أن إعداد مواد اللغة العربية للحجاج والعمال أمر ضروري في تعليم مهارة الكلام في جامعة ولی سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج. ويستخدم الطلاب بهذه المواد التعليمية تسهيلاً لهم في تعلم هذه المادة حتى لا يجدون الصعوبات والمشكلات فيها.

ويستخدم الباحث الملاحظة والاختبار القبلي والبعدى للمجموعتين الضابطة والتجربة. ومجتمع هذا البحث هم الطلبة الذين يشتريكون في اللغة العربية للحجاج والعمال واستخرج منهم ٢٤ شخصاً من الطلبة عينة لهذا البحث تكون من ١٢ شخصاً من الطلبة الجموعة الضابطة و ١٢ شخصاً من الطلبة للمجموعة التجربة.

نتيجة هذا البحث أن تجربة إعداد مواد اللغة العربية للحجاج والعمال فعال لأن نتيجة ($t_{\text{نقد}}$) أكبر

من $t_{\text{s}}^{\text{ن}}$ (المستوى الهامي) ٠,٠٥ و $t_{\text{s}}^{\text{ن}}$ (المستوى الهامي) ٠,٠١

$$= 2,51 > 2,69 = 1,72$$

ABSTRACT

Akhmad Yusuf Isnain Setiawan, 2012 : Preparation of Arabic language materials for the pilgrims and workers in the teaching of speech skill (Development & Research to the Islamic State for Islamic Studies of Walisongo Semarang Central Java).

Supervisor I : Dr. Wildana Wargadinata

Supervisor II : Dr. Gareb Allah Babeker Musthafa

Keywords: educational materials, the Arabic language for the pilgrims and workers.

The educational material is a collection of experiences and educational facts and the information, please provide the students, and trends and values to be developed with them, or motor skills, which intended to enable some to gain them, aims to achieve overall growth of the integrated them in the light of the goals established in the curriculum, especially in the Arabic language for the pilgrims and workers. The researcher saw that the preparation of the Arabic language materials for the pilgrims and workers is necessary to teach the skill to speak at the Islamic State for Islamic Studies of Walisongo Semarang. Students use these educational materials to facilitate their learning in this article do not even find where the difficulties and problems. The researcher observed by pre-test and post-test for the two group, control and experiment. And the community of this research are the students who participate in the Arabic language for the pilgrims and workers of whom 24 were extracted from a sample of students for this research consist of 12 students of control group and 12 students of experiment group. The result of this research is the experiment from the preparation of materials Arabic for pilgrims and workers effectively because the result of (*t* criticism) is greater than (*ts* level of 0.05) and (*ts* level of 0.01 = $3.69 > 2.51 > 1.72$.

ABSTRAK

Akhmad Yusuf Isnain Setiawan, 2012 : Persiapan Bahan Ajar Bahasa Arab untuk Jamaah Haji dan Tenaga Kerja dalam Pengajaran Ketrampilan Berbicara (Studi Pengembangan & Eksperimen di IAIN Walisongo Semarang Jawa Tengah).

Pembimbing I : Dr. Wildana Wargadinata

Pembimbing II : Dr. Gareb Allah Babeker Musthafa

Kata kunci: Bahan Ajar, Bahasa Arab untuk Jamaah Haji dan Tenaga Kerja.

Bahan ajar adalah kumpulan dari pengalaman dan fakta-fakta pendidikan serta informasi yang disiapkan pengajar untuk para siswa. Dan juga nilai-nilai yang dikembangkan untuk meningkatkan keterampilan motorik. Bahan ajar juga bertujuan untuk mencapai pertumbuhan yang menyeluruh dari suatu proses pembelajaran sesuai dengan tujuannya, dalam hal ini adalah bahasa Arab untuk jamaah haji dan tenaga kerja. Peneliti melihat bahwa penyusunan bahan ajar bahasa Arab untuk jamaah haji dan tenaga kerja sangat diperlukan dalam pembelajaran, khususnya dalam keterampilan berbicara di IAIN Walisongo Semarang. Sehingga pengajar maupun mahasiswa dapat menggunakan bahan ajar ini untuk memfasilitasi pembelajaran mereka supaya tidak akan menemukan kesulitan dalam pembelajarannya.

Peneliti menggunakan pre-test dan post-test untuk 2 (dua) kelompok, yaitu kelompok kontrol dan kelompok eksperimen. Dalam penelitian ini, peneliti mengambil 24 mahasiswa dari mahasiswa yang mengikuti perkuliahan Bahasa Arab untuk TKI & Haji. Dari 24 mahasiswa ini dibagi menjadi 2 kelompok yaitu kelompok kontrol dan kelompok eksperimen, masing-masing kelompok diuji dengan menggunakan pre-test dan post-test.

Dari hasil uji coba ini ternyata hasil dari kelompok kontrol < kelompok eksperimen yaitu hasil (t kritik) lebih besar dari (ts tingkat 0,05) dan (ts tingkat 0,01 = $3,69 > 2,51 > 1,72$, yang berarti bahwa penggunaan bahan ajar Bahasa Arab untuk TKI & Haji di PBA Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo sangat efektif.

محتويات البحث

الصفحة

الموضوع

أ	..... استهلال
ب	..... إهداء
ج	..... شكر تقدير
هـ	..... تقرير المشرفين
و	..... الاعتماد من طرف لجنة المناقشين
ز	..... إقرار الطالب
ح	..... مستخلص البحث
ط	..... مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ي	..... مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ك	..... محتويات البحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

١	..... أ- مقدمة
٢	..... ب- أسئلة البحث
٢	..... ج- أهداف البحث
٣	..... د- فروض البحث
٣	..... هـ- أهمية البحث
٤	..... و- حدود البحث

٥	..... ز - تحديد المصطلحات.....
٦	..... الدراسات السابقة.....

الفصل الثاني

الإطار النظري

١٠	..... المبحث الأول : المواد التعليمية.....
١٠	..... أ- مفهوم المواد التعليمية.....
١١	..... ب- أسس إعداد المواد التعليمية.....
١١	..... ج- معايير اختيار المواد التعليمية.....
١٢	..... د- طرق اختيار المواد التعليمية.....
١٢	..... تنظيم محتوى المواد الدراسية.....
١٢	..... معايير في تنظيم المحتوى في المواد الدراسية.....
١٣	..... المبحث الثاني : مهارة الكلام
١٣	..... أ- مفهوم مهارة الكلام.....
١٣	..... ب- أهمية تعليم مهارة الكلام.....
١٤	..... ج- أهداف تعليم الكلام بالعربية للناطقين بغيرها.....
١٥	..... التخطيط لتعليم الكلام.....
١٥	..... توجيهات عامة في تعليم الكلام.....
١٦	..... طريقة تعليم الكلام.....
١٧	..... الوسائل في تعليم الكلام.....
١٧	..... اختبارات الكلام.....
١٨	..... دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.....

الفصل الثالث

منهجية البحث

٢٠	.....	أ- منهج البحث.....
٢٠	.....	ب- مجتمع البحث وعيته وأسلوب اختيارها.....
٢٠	.....	ج- متغيرات البحث.....
٢١	.....	د- أدوات البحث.....
٢٤	.....	هـ- مصادر البيانات
٢٤	.....	وـ- أسلوب تحليل البيانات.....
٢٧	.....	زـ- خطوات تنفيذ البحث.....

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة عن ميدان البحث وهو جامعة والى سنجو الإسلامية	
الحكومية بسمارانج	٢٩
أ- موقع الجغرافي.....	٢٩
ب- تاريخ تأسيس الجامعة وتطورها.....	٣٠
ج- الرؤساء.....	٣٠
د- المباني.....	٣١
هـ- الكليات.....	٣١
المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها.....	٣٢
أ- عرض بيانات الملاحظة.....	٣٢
ب- عرض المواد المعدة.....	٣٣
ـ ١- في المطار.....	٣٤

٤٠	.....	٢ - مع موظف جواز السفر.....
٤٦	.....	٣ - في صالة السفر.....
٥٢	.....	٤ - التعارف.....
٥٨	.....	٥ - مع السائق.....
٦٤	.....	٦ - في سكن الحج بعكة المكرمة.....
٧٢	.....	٧ - في البقالة.....
٧٨	.....	ت - تحكيم الخبر.....
٨٢	.....	ث - تجربة محدودة.....
٨٥	.....	ج - تجربة الميدانية.....
٨٧	.....	عرض البيانات من الاختبار.....
٨٧	.....	نتائج المجموعة الضابطة.....
٨٩	.....	نتائج فصل التجربة.....
٩١	.....	الفرق بين نتائج فصل الضابط وفصل التجربة.....
٩١	.....	الاختبار القبلي لفصل الضابط وفصل التجربة.....
٩٥	.....	نتائج البحث.....

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

٩٨	.....	أ - نتائج البحث.....
٩٨	.....	ب - التوصيات.....
٩٩	.....	ج - المقترنات.....

قائمة المصادر والمراجع

٩٩	.....	أ- المصادر.....
٩٩	.....	ب- المراجع العربية
٩٩	.....	- كتب.....
٩٩	.....	- بحوث علمية
١٠٠	.....	ج- المراجع الأجنبية.....



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة

الكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائعة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الواسطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الواسطة لا يتوافر وجودها دائماً بل تكاد تكون معدومة أحياناً في حالة عدم إعداده الإعداد الجيد. وإذا كان الأمر كذلك فإننا نرکز اهتمامنا بالوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليمي.^١

والكتاب هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في الطلبة ليس فقط للطلبة بل للمعلمين وغيرهم أيضاً، فهو يمدّهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي لهم.

وإن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. وفيها تعبير عن نفسه وقضاء حاجته وتدعم لمكانته بين الناس. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من الغايات الدارسية اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^٢

ويعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربع بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان بما تعلم الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاماً، لأن الكلام هو اللفظ والإفاده، واللفظ هو

^١ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١ م) ص: ٧

^٢ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: إيسنكو، ١٤١٠ هـ / ١٩٨٩ م) ص: ١٦٠

الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي: مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم^٣.

بـمشكلة البحث و أسئلته

فال المشكلة في هذا البحث هي :

عدم توفر الكتب التعليمية باللغة العربية العامية السعودية خصوصاً للمسافرين إلى المملكة العربية السعودية للحج والعمل وانطلاقاً من هذه المشكلة يمكن التوصل إلى الأسئلة الآتية :

- ١ - كيف يتم إعداد مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام في جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج ؟
- ٢ - ما مدى فعالية مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام في جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج ؟

جـأهداف البحث

وتكون أهداف هذا البحث هي :

- ١ - إعداد تعليم مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام في جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج

³ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدریسها، (الرياض: دار السلم، ١٩٩٢)، ص: ٨٥.

٢- لمعرفة فعالية مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام في
جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج

د- فروض البحث

وفروض هذا البحث هي :

- ١- يكون إعداد مادة اللغة العربية للحجاج والعمال ضرورياً ومهماً في تعليم
مهارة الكلام في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج لتوفير المراجع
في الحاضرة ودليلًا على إستعداده في إدارة نشاطات التعليم والتعلم.
- ٢- يكون إعداد مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام من
طائق فعالة لتذليل صعوبات ومشكلات في جامعة والى سنجو الإسلامية
الحكومية بسمارانج.

هـ- أهمية البحث

- ١- من الناحية النظرية، هي إعطاء الباحثين النظرية للمدرسين والطلاب والحجاج
والباحثين الذين يشتغلون في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، حول
إعداد مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام في جامعة والى
سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج.

٢- من الناحية التطبيقية، الرجاء من هذا البحث أن يفيد :

- أ- للطلبة، للمعرفة وتسهيلاً لهم في دراسة اللغة العربية للحجاج والعمال حتى
يقدروا في تعلم ونطق صحيح وتشجعوا لهم ليوصلوا الإحاطة بها.

بـ- لمدرسي اللغة العربية، للمساعدة على إعداد مادة اللغة العربية للحج والعمران
في تعليم مهارة الكلام حتى يقدروا على إعداد تام للتعليم.

جـ- للجامعة، لإعداد وتوفير مراجع المعاشرة دليلاً على الاستعداد في إدارة
نشاطات التعليم والتعلم.

وـ- حدود البحث

ت تكون حدود هذا البحث إلى :

١- الحدود الموضوعية :

أما الوحدة التعليمية المقصودة في هذا البحث فهي من المادة التعليمية
المأكولة من المقرر "اللغة العربية للحجاج والعمران" في تعليم مادة اللغة
العربية للحج والعمران في تعليم مهارة الكلام في جامعة والى سنحوي الإسلامية
الحكومية بسمارانج.

٢- الحدود المكانية :

حدد الباحث مكان البحث في السنة الثالثة في الفصل السابع من طلبة جامعة
والى سنحوي الإسلامية الحكومية بسمارانج.

٣- الحدود الزمنية :

يعقد الباحث هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٢ - ٢٠١١ م.

زـ- تحديد المصطلحات

يستخدم الباحث عدداً من المصطلحات و تسهيلاً للقارئ سوف يعرف الباحث
المصطلحات المستخدمة كما يلى :

- مادة اللغة العربية للحج والعمال : هي المادة المختارة والمعينة للطلبة بقسم تعليم اللغة العربية من السنة الثالثة في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج. ومن هذه المادة يتعلم ويمارس بها الطلاب اللغة العربية الجارية المستخدمة في السعودية عند الحج و الشغل فيها.
- المهارة هي القيام بالعمل بسرعة ودقة وإتقان أو قدرة من قدرة الإنسان على القيام بعمل ما بسرعة ودقة مع الإتقان في الأداء.^٤
- الكلام هو فن نقل الاعتقادات والعواطف والاتجاهات والمعانى والأفكار والأحداث من متكلم إلى السامع أو ما يصدر عن الإنسان من الصوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع أو على الأقل في ذهن المتكلم.^٥
- جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج هي الجامعة التي اختارها الباحث لإجراء هذا البحث في تعليم اللغة العربية وهي إحدى الجامعات الإسلامية الحكومية في إندونيسيا التي يتعلم فيها الطلبة اللغة العربية.

ح- الدراسات السابقة

- دراسة عبد الغافر، مهارة الكلام وطرق تدريسها في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" سوكوهارجو جاوي الوسطى.^٦ هذا البحث يستهدف التعبير عن مهارة الكلام وطريقة تدريسها في تلك المدرسة. ويريد الباحث في

⁴ فريد بوزينة، *الرياضيات منهاجها*، (عمان، دار الفرقان، ١٩٨٢)، ص. ١٨١

⁵ أحمد فؤاد عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرق تدريسها*، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ٨٦

عبد الغافر، *مهارة الكلام وطرق تدريسها في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن"* نجروكى شماي جروجول سوكوهارجو^٦

جاوى الوسطى، رسالة الماجستير، غير منشورة، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٢

بحثه الوقوف على الأحوال المتعلقة بمهارة الكلام و خاصة عما يتعلق بطريقة تدريسها.

و كانت نتيجة هذا البحث أن عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية " المؤمن " تستخدم نظرية الفروع مع التفضيل الآتي : البلاغة والإنشاء والخط والمطالعة والمحادثة والتحفيظ والنحو والصرف مع عدة خصص وهي ١٢ حصة في كل أسبوع. على أساس نظرية الفروع بالمحادثة يتوقف تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية على المدخل الاتصالي. وكانت دارسة عبد الغافر متوقفة على طريقة تعليم مهارة الكلام في تلك المدرسة والتعبير عن مهارة الكلام نفسها فحسب، ولم يبحث قط في مادة تعليمية لمهارة الكلام لاسيما في كيفية إعدادها.

٢. إبان بنiamين، ٢٠٠٨م. رسالة الماجستير: تنمية مهارة الكلام بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة (بحث إجرائي صفي للصف الأول بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببوجونق برواكرتا). الهدف من هذا البحث تنمية مهارة الاستماع والكلام بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لدى طلبة الصف الأول للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببوجونج بورواكرتا للسنة الدراسية ٢٠٠٧-٢٠٠٨م. والنتيجة من هذا البحث أن عملية تنمية مهاراتي الاستماع والكلام على الطلاب ناجحة. ومن مؤشرات نجاحه كمياً أن درجة نجاح اختبار الاستماع تناль ٩٥,٦٥ في المائة ودرجة نجاح اختبار الكلام تناال ٩٣,٢٠ في المائة. ومؤشرات نجاح كيفياً يدل عليها اهتمام الطلاب اهتماماً كبيراً وحماسهم ورغبتهم في الدرس عند عملية التعليم

والتعلم، واستجابتهم جيدة وينجحون تعلم اللغة العربية ويعدون أن هذه الطريقة حذابة ومرحية وجيدة.

٣. أحمد شقيف حناني مصطفى، ٢٠٠٨م: تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لارتقاء مهارة الكتابة (بحث إجرائي صفي للصف الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية MAS دونقدورا تمان سيدوارجو). الهدف من هذا البحث معرفة مدى ما فعالية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في ارتقاء مهارة الكتابة على الطلاب في الصف الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية MAS دونقدورا تمان سيدوارجو. ونتيجة من هذا البحث أن طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة تم في ارتقاء مهارة الكتابة على الطلاب في الصف الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية MAS دونقدورا تمان سيدوارجو. ومؤشراته أن ترقيي نتيجة معدلة امتحانة للطلاب من ٥٨,٥٢ صارت ٧٤,٨٥ في الفصل الدراسي الأول وصارت ٨٣,٧٦ في الفصل الدراسي الثاني.

والفرق بين دراسة الباحث والدراسات السابقة أن الباحث يحاول معرفة فعالية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في ترقية مهارة الكلام فحسب عند الطلاب الذين يدرسون في المرحلة الجامعية بقسم اللغة العربية بكلية الآداب. وكانت دراسة إبان بنيمين أيضا متوقفة على طريقة تعليم مهارة الكلام فحسب، ولم يبحث قليلا في مادة تعليمية لمهارة الكلام لاسيما في كيفية إعدادها، خصوصا في مادة اللغة العربية للحج والعمال.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : المواد التعليمية

أ- مفهوم المواد التعليمية

المادة التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارة وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمها التلميذ في علم ما. وتتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد تكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد تكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.

ويقول رشدي أحمد طعيمة بأن المواد الدراسية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التي يراد تنميّتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكمّل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^١

إن المواد التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية، لأنها تساعدهم في تعليمهم، وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في تعلم اللغة العربية، لأنها تسهل لهم تعلمهم. وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي يتبنون إليها لتكوين الاستعدادات والقدرات للتغيير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير

^١ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مكة: جامعة أم القرى، د. س)

في اللغة نفسها. لذلك ينبغي للمدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والنوع والميول والرغبة.

بــ أسس إعداد المواد التعليمية

رأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطرين بغيرها أن تراعي فيها الأسس الآتية:^٢

- ١- الأسس الثقافية والاجتماعية
- ٢- الأسس والشروط النفسية المطلوبة في إعداد الكتاب المدرسي
- ٣- الأسس اللغوية والتربوية المطلوبة في كتب تعليم اللغة العربية

جــ معايير اختيار المواد التعليمية

- ١- معيار الصدق
- ٢- معيار الأهمية
- ٣- معيار الميول والاهتمامات
- ٤- معيار قابلية للتعلم
- ٥- معيار عالمية

دــ طرق اختيار المواد الدراسية

هناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطرين

بلغات أخرى:^٣

^٢ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص: ٢٦-٢٧

^٣ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المراجع نفسه، ص: ٦٧-٦٨

- ١ المنهج الأخرى
- ٢ رأي الخبر
- ٣ المسح
- ٤ التحليل

هـ- تنظيم محتوى المواد الدراسية

يقصد بتنظيم المحتوى، ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج. ويطرح الخبراء تصوريين لتنظيم المواد هما:^٤

- ١ التنظيم المنطقي
- ٢ التنظيم السيكولوجي

وـ- معايير في تنظيم المحتوى في المواد التعليمية

وأما المعايير التي من المهم مراعاتها في تنظيم المحتوى، فهي ما يلي:

- ١ الاستمرارية
- ٢ التتابع
- ٣ التكامل

المبحث الثاني: مهارة الكلام

أـ- مفهوم مهارة الكلام

مهارة مصدر من مَهَرَ - يَمْهُرُ - مَهْرًا وَمُهُورًا وَمَهَارًا وَمَهَارَةُ الشيءِ وفيه وبه: حدق هو مهر في العلم، أي كان حاذقا عالما به وفي صناعته اتقنها معرفة.^٥ والكلام في أصل اللغة

^٤ المرجع نفسه، ص: ٦٨

^٥ المرجع نفسه ، ص: ٦٩

^٦ لوبس معلوف، المتجدد في اللغة والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م)، ص: ٢٦

هو الإبابة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعره من حيث يفهم الآخرون.^٧ والكلام اصطلاحا هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقاولا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.^٨

بـ-أهمية تعلم مهارة الكلام

تعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل هي الكلام.^٩ ولقد اشتلت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة يمكن عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو أن نسلكه في تدريس اللغة العربية كلغة الاتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتبي، مدعيا أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.^{١٠}

جـ-أهداف تعلم الكلام بالعربية للناطقين بغيرها

يهدف تعليم الكلام إلى تحقيق ما يلى:^{١١}

١-تنمية القدرة على المبادأة في التحدث.

٢-تنمية ثروتكم اللغوية.

^٧ علي حسين الديلمي، *الطرائق العلمية في تدريس اللغة*، (عمان-أردن: دار الشروق، ٢٠٠٣)، ص: ٢٠٠

^٨ مني إبراهيم البدوي، *الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية*، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص: ١٠

^٩ عمر الصديق عبد الله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، (الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨م)، ص: ٧٥

^{١٠} حسن عبد الرحمن الحسن، مرجع سابق، ص: ٣٤

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، *المراجع سابق*، ص: ١٦٥-١٦٦

- ٣- تكينهم من توظيف معرفتهم باللغة.
 - ٤- تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة.
 - ٥- تعريض الدارسين للمواقف المختلفة .
 - ٦- تدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.
 - ٧- معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث .
- د- التخطيط لتعليم الكلام**
- الأمور التي لا بد أن تراعى قبل التخطيط لتعليم الكلام فيما يلي:^{١٢}
- ١- أن يتعرف المتحدث أولاً على نوعية المستمعين واهتمامهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يحبون.
 - ٢- أن يحدد أهداف الكلام.
 - ٣- أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه.
 - ٤- أن يتم اختيار أنساب الأساليب أو الطرق للكلام.

توجيهات عامة في تعليم الكلام

^{١٢} علي أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية،(الرياض: دار الشواف للنشر والتوزيع، ١٤٢٣)،ص: ٩٢-٩٣

وفيما يلى مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تعليم مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية:^{١٣}

- ١ - تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام
 - ٢ - أن يعبر الطلاب عن خبرة
 - ٣ - التدريب على توجيه الانتباه
 - ٤ - عدم المقاطعة وكثرة التصحيح
 - ٥ - مستوى التوقعات
 - ٦ - التدرج
 - ٧ - قيمة الموضوع
- ٥- دور المعلم في تعليم الكلام**

إن دور المعلم في عملية التعليم من أهم العوامل المؤثرة في ترقية مهارة الكلام، لأنه وسيلة عظيمة لإيصال المعرفة إلى أذهان الطلاب. و أما دور المعلم كما يلى:^{١٤}

- ١ - أن يفسح صدره لأنخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولاً فاؤلاً .
- ٢ - الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية.
- ٣ - لابد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام و يتصل اتصالاً وثيقاً بالنجاح.
- ٤ - لابد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شيء مهم في تنمية مهارة الكلام.

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع سابق، ص: ١٦٠ - ١٦٢

^{١٤} محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أنسنة - مداخلة - طرق تدريسه، (مكة المكرمة، قوق الطبع

وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص : ١٧٨ - ١٨٠

و- طريقة تعليم الكلام :

- ١- الأسئلة والأجوبة.
- ٢- المحادثة
- ٣- طريقة المباشرة
- ٤- الطريقة السمعية الشفهية
- ٥- المناقشة
- ٦- القصة
- ٧- المسرحية

ز- الوسائل في تعليم الكلام

يمكن استخدام المدخل السمعي البصري في تعليم الكلام، ففي هذا المدخل يمكن استخدام أساليب كثيرة منها الصورة والتمثيل، وسلسل من الأحداث. والتعبير باللامع وكلها أساليب يستعان بها لتفسير المعنى وربطه بالصوت ثم نطقه.^{١٥}

^{١٥} محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة : طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسسكو - ، ٢٠٠٣)، ص: ١٣٥-١٣٦.

ح- اختبارات الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستويات المختلفة. وقد تكون الأسئلة شفهية أو كتابية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفهية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. والقدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدنىها هو نطق نص مقتروء أو نطق نص مسموع.

لا شك في أن هناك صعوبة في إجراء اختبارات الكلام و في تقييم هذه المهارة، حيث إنها تتطلب في العادة اختبارات فردية مما يستغرق وقتا طويلا.

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: القراءة الجهرية والإعادة الشفهية والتحول والمحاورة و المقابلة الحرة والمقابلة الموجهة والتعبير الحر واختبارات الفونيمات واختبار النبر واختبار التنغيم واختبار إعلام الوقت والتعويض.^{١٦}

ي- دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

اسم الدارس .....	.....
المصحح .....	.....
التاريخ .....	.....

درجة	النطق
٥	يختالله أثر قليل جدا من اللكنة الأجنبية
٤	مفهوم بوضوح ولكن هناك لكتنة أجنبية واضحة.
٣	مشكلات نطقية تستدعي استماعا مرکزا وأحيانا تؤدي إلى سوء الفهم.
٢	يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية يطلب منه إعادة ما يقوله باستمرار

^{١٦} علي محمد الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠) ص: ١٠٤ - ١١٤

ال نتيجة	١
المفردات	نتيجة
يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحدثي اللغة تماما.	٥
يستعمل مصطلحات غير صحيحة أحياناً و/أو يجد نفسه مجبراً لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لا تسعفه.	٤
يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل نسبة لأن حصيلته من المفردات غير كافية.	٣
استعماله الخاطئ للكلمات وقلة حصيلته من المفردات يجعل من الصعب فهمه. محدودية ما عنده من مفردات يجعله غير قادر على الحديث تماما.	٢
الطلاق	نتيجة
طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي.	٥
سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر تأثراً طفيفاً بمشكلات لغوية.	٤
السرعة والطلاق متاثران بشدة بمشكلات لغوية.	٣
دائم التردد يجد نفسه مجبراً للسكتوت بسبب محدودية اللغة.	٢
الحديث متعرّج ومقطوع بحيث يجعل المحادثة مستحيلة.	١

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

جري هذا البحث بالمدخل الكمي على المنهج التجريبي والتطويري (R&D) وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتاج معين وتجربة فعالة.¹

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع هذا البحث وعينته هم طلبة جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج في السنة الثالثة للمرحلة الأولى، وعددهم ٢٤ طالبا، وزعهم الباحث إلى مجموعتين وهما مجموعة تجريبية عددها ١٢ طالبا ومجموعة ضابطة عددها ١٢ طالبا، وأخذ الباحث هذه العينة عشوائيا، وتكون هذه التجربة داخل الحصة الدراسية.

ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التي استخدمها الباحث نوعان هما : متغير مستقل ومتغير تابع. أما المتغير المستقل أو المتغير التجريبي فهو العامل الذي أراد الباحث أن يقيس أثره على المتغير التابع. المتغير المستقل في هذا البحث هو "مادة اللغة العربية للحج و العمال" وأما "نتيجة تحصيل تعليم مهارة الكلام لدى الطلبة" فهي المتغير التابع أي العامل الذي ينتج عن تأثير المتغير المستقل أو المتغير التجريبي. وبالتالي يأخذ الباحث النتائج التي تتعلق بفعالية إعداد مادة اللغة العربية للحج و العمال في تعليم مهارة الكلام من التطبيقات والاختبارات القبلية والبعدية.

¹ Prof. Dr. Sugiyono ,**Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D** (Bandung: Alfabeta, 2009), p. 297.

د- أدوات البحث

١- الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع.^٢

والملاحظة التي قام بها الباحث في إعداد مادة تعليمية هي الملاحظة المباشرة، وأما الأمور التي لاحظها الباحث فهي جمع البيانات والمعلومات عن إعداد مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج من خلال المنهج المستخدم، والخطبة الدراسية والمواد التعليمية والكتب المستخدمة والطريقة المستعملة والوسائل التعليمية والطريقة التقويمية والمشكلات التي يواجهها المدرس في النشاط التعليمي. وكذلك خصائص الطلبة التربوية والاجتماعية، ثم سجل الباحث البيانات المهمة أثناء الملاحظة.

٢- المقابلة

اعتبر المقابلة استبانة شفوية قام من خلاله الباحث بجمع المعلومات والبيانات شفوية من الجيد من هذه المقابلة، والمقابلة أداة مهمة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.^٣

والمقابلة المستخدمة في هذا البحث لجمع البيانات :

^٢ ذوقان عبيادات وآخرون، البحث العلمي و مفهومه وأدواته وأساسيته، (الرياض: دار أسامة، ١٤١٦)، ص: ١٤٩

^٣ المرجع نفسه، ص: ١٣٥

أولاً: المعلومات من مدرسي مادة اللغة العربية للحجاج والعمال في تعليم مهارة الكلام في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج والمادة التعليمية أى الكتاب التعليمي المستخدم وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة وطريقة تقويمها والمشكلات التي يواجهها المدرسون في العملية التعليمية.

ثانياً: تعليقات الخبرير في مجال تعليم اللغة العربية عن مضمون المادة المصممة والإرشادات لتنفيذ هذه المادة المصممة بصورة فعالة في عملية التعليم من حيث: أنسابها، وتنظيمها، واستمرارها، وتابعها، وتكاملها، ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتعليم، وتأثيرها وكذلك تقويمها.

٣- الاستبانة

اعتبرت الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، وقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين موضوع الاستبانة.^٤

واستخدم الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن رغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية ولتعرف آرائهم عن تعليم اللغة العربية للحجاج والعمال خصوصاً عن مهارة الكلام، والتحكيم من مدرسي اللغة العربية في جامعة الإسلامية الحكومية والى سنجو بسمارانج عن المادة التعليمية وأثرها ومناسبتها لتعليم مهارة الكلام بعد التدريب على طريقة تعليمها.

٤- الاختبار

^٤ ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق، ص: ١٢١

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفهية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكها، والاختبار يعطي درجة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن تكون أسئلة الاختبار من جهاز معين.^٥

واستخدم الباحث الاختبار لمقياس قدرة تحصيل تعليم مهارة الكلام لدى الطلبة بعد تجربة تدریسهم مادة اللغة العربية للحج والعمال في تعليم مهارة الكلام في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج.

٥- مصادر ومراجع البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من :

١. عميد كلية التربية في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج.
٢. مدرسي اللغة العربية في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج.
٣. الوثائق الموجودة مثل المنهج المستخدم والكتاب المدرسي.
٤. طلاب السنة الثالثة في المرحلة الأولى في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج.
٥. الكتب والبحوث في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

و- أسلوب تحليل البيانات

لتحليل البيانات يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي (Descriptive Statistic) (Analysis)

١- تحليل البيانات من المقابلة

قام الباحث بتحليل البيانات الواردة في مقابلة الخبير، وهي مقابلة التي تحتوى على تعليق الخبير على تدريس مهارة الكلام واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المادة التعليمية من حيث: أنسابها، وتنظيمها، واستمرارها، وتابعها، وتكاملها ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتدريس، وفعاليتها وكذلك تقويمها وما يتعلّق بالمنهج على مستوى الوحدة الدراسية من الأشياء المهمة.

٢- تحليل البيانات من الاستبانة

قام الباحث بتحليل البيانات المتوفّرة من خلال الاستبانة من المدرس والطلبة في السنة الثالثة في المرحلة الأولى وصفياً لتصوير آرائهم نحو هذه المادة التعليمية المعدة وأثرها لتعليم مهارة الكلام بعد أن تم التدريب، واستخدم الباحث المعيار المعتبر لتقويم انتاج المعدة في هذا البحث كما يلى :

مستوى التحصيل	صفة
٤٥٠ - ٥٠٠	ممتاز
٣٥١ - ٤٠٠	جيد جداً
٢٦٠ - ٣٥٠	جيد
١٧٠ - ٢٥٩	مقبول
٠٠١ - ١٦٩	ضعيف

٣- تحليل البيانات من الاختبار

استخدم الباحث في تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة المتكافئة، يعني أن تعين فعالية أو أثر المادة التعليمية في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام. وفعالية المادة التعليمية وعدتها تقيس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدل نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي و البعدي.

^٦: لمعرفة مناسبة الدلالة أو ذي معنى (*level of significant*) يستخدم الباحث *t-test*

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 - \frac{(\sum x_1)^2}{n_1} + \sum y_2^2 - \frac{(\sum x_2)^2}{n_2}}{(N_1 + N_2 - 2)} \left[\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2} \right]}}}$$

قيمة المقارنة = t_0

M_1 = المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من الفصل التجريبي.

M_2 = المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من الفصل الضابط

Σx_1^2 = عدد التنوعي في كل النتائج من الفصل التجريبي.

Σx_2^2 = عدد التنوعي في كل النتائج من الفصل الضابط.

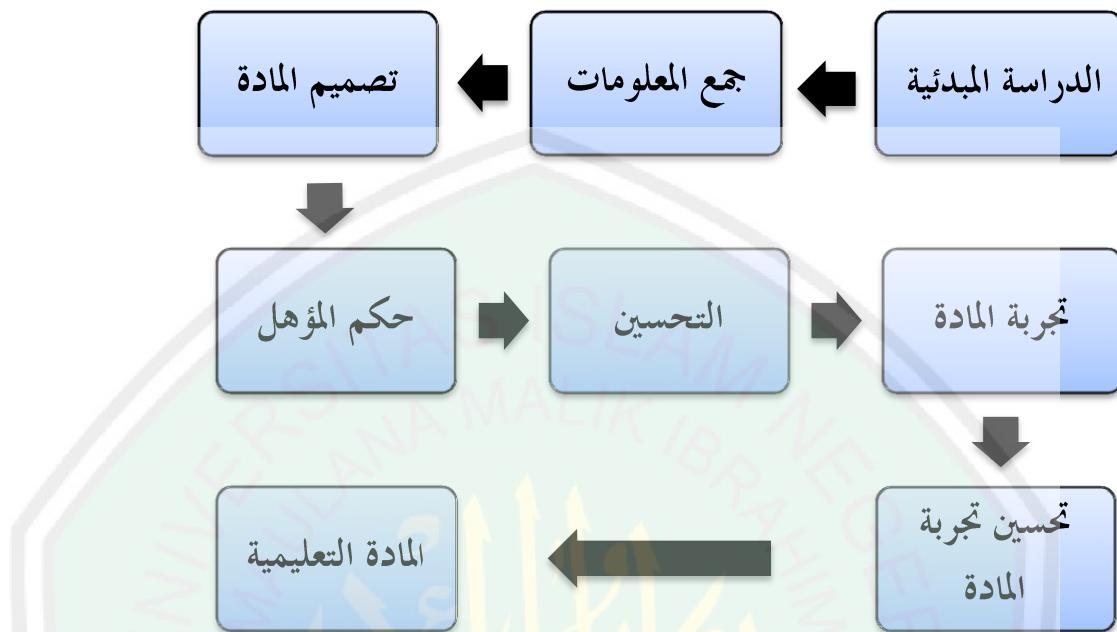
n_1 = عدد الطلبة في الفصل التجريبي.

n_2 = عدد الطلبة في الفصل الضابط.

⁶ Iqbal Hasan, **Analisis Data Penelitian dengan Statistik**, (Jakarta: PT Bumi Aksara, Desember 2004), p: 146

ز- خطوات تنفيذ البحث

تسير خطوات تنفيذ البحث حسب المراحل الآتية:^٧



والبيان عن الشكل السابق هو كما يلى:

- إجراء الدراسة التمهيدية، وتكون بمحلاحة عملية التعليم والمقابلة مع مدرس اللغة العربية لمعرفة خصائص الطلبة واحتياجاتهم وميولهم في تعلم اللغة العربية ومدى اشتراكهم فيها واهتمامهم بها. ويأخذ الباحث بمحلاحة الكتب المدرسية المستخدمة لمعرفة مضمونها وخصائصها.
- تحطيط الإعداد، ويكون بمحلاحة المنهج ٢٠٠٨ لتعريف معيار الأهداف العامة والأهداف الخاصة لمهارة الكلام. وكذلك باطلاق المراجع المختلفة لإيجاد ما هو مناسب بالمنهج.
- إعداد النتاج، وهذا يتم بإعداد المادة التعليمية لمهارة الكلام وتنظيمها حسب المعايير الموجودة.

- ٤ - التحكيم من الخبر في مجال تعليم اللغة العربية من حيث المنهج واللغة. يرسل الباحث المادة المعدة إلى الخبر في تعليم اللغة العربية وإعداد مادتها ليقوم بالتحكيم والتقويم وإعطاء الاقتراحات والإرشادات.
- ٥ - الإصلاحات، وتكون بتصحيح الأخطاء الموجودة حسب التحكيم من الخبر وإرشاداته.
- ٦ - التجربة الميدانية، وهذه بتطبيق المادة المعدة في عملية التعليم داخل الفصل، ثم يأتي بعد التجربة القياس بالاختبار لمعرفة مدى فعالية هذه المادة المعدة. ويجري هذا البحث لمدة شهرين، وتنفيذ الدراسة في هذا البحث كما يلي:

رقم	موضوع المادة	الوقت	مارس	أبريل
١	الاختبار القبلي	٤٥ × ٢ دقيقة	١	١ ٢ ٣ ٤
٢	في المطار		٢	
٣	مع موظف جواز السفر		١	
٤	في صالة السفر		٢	
٥	مع السائق		١	
٦	الاختبار البعدي		١	
لقاءات ٨				المجموع

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

يتضمن هذا الفصل على مبحثين، الأول عرض نبذة عن ميدان البحث وهو قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج والثانى عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها.

المبحث الأول : نبذة عن ميدان البحث وهو جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج.

أ- الموقع الجغرافي

تقع هذه الجامعة في الشارع والى سنجو الرقم ٣-٥ بمدينة سمارانج جاوي الوسطى الهاتف ٦٢٢٤-٧٦٠١٢٩٣ فاكس ٧٦٠١٢٩٣-٦٢٢٤ رقم البريد ٥٠١٨٥ وحدود الموقع الجغرافي فهو كما يلي: من الجهة الغربية قرية توغوريجو أو اتجاه إلى مدينة كندال ومن الجهة الشرقية قرية كريياك أو اتجاه إلى وسط المدينة سمارانج ومن الجهة الشمالية قرية ستاسيون أو اتجاه إلى ساحل البحر الشمالي و من الجهة الجنوبية قرية عاليان أو اتجاه إلى مدينة بوجا.

ب- تاريخ تأسيس الجامعة وتطورها

أنشأت جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية ٦ أبريل ١٩٧٠ وهى التحام من كليات مختلفة في مدن مختلفة في جاوي الوسطى، منها كلية الدين الإسلامي بكدوس، و كلية

الدعوة الإسلامية بسمارانج، و كلية الشريعة بدیماک و يومی آیو، وكلية التربية بسلاماتجا، و كلية أصول الدين بکدوس و بسمارانج. و يليها كلية الدين الإسلامي جامعة التربية "نخضة العلماء" وكلية أصول الدين بتیجال و كلية التربية ببرواکرتو.

ج- الرؤساء

إن في هذه الجامعة رئيس يرأسها كلها. وهو المسؤول في تقدم هذه الجامعة. ويتبادل الرؤساء هذه الجامعة كل ٥ سنوات. والرؤساء ٢٠١٦-٢٠١١ كما في الجدول :

الجدول ١ : أسماء الرؤساء في الجامعة

البيان	الاسم	الرقم
الرئيس	أ. د. محبين	١
المساعد الأول	أ. د. أحمد جونريو	٢
المساعد الثاني	د. رسوان	٣
المساعد الثالث	د. دررى أمين	٤
رئيس الموظف	أسموعى، الماجستير	٥

د- المباني والمنشآت

أما المباني الموجودة في هذه الجامعة كما يلى :

- ١- شبكة الإنترت
- ٢- المكتبة
- ٣- المستشفى
- ٤- الفندق
- ٥- معمل اللغة

- ٦ - معمل التعليم المصغر
- ٧ - المذيع
- ٨ - المسجد
- ٩ - قاعة الاجتماع
- ١٠ - المسكن للطلاب، وغير ذلك

٥- الكليات

عدد الكلية في هذه الجامعة أربعة وهي :

- ١ - كلية التربية
 - ٢ - كلية الشريعة
 - ٣ - كلية الدعوة
 - ٤ - كلية أصول الدين
- والكلية التي تكون ميدان البحث للباحث هي كلية التربية. والأقسام الموجودة فيها :
- أ) قسم تعليم اللغة العربية
 - ب) قسم تعليم اللغة الإنجليزية
 - ج) قسم تعليم الدين الإسلامي
 - د) قسم التربية الإسلامية
 - و) قسم تدريس الفيزياء وعلم الطبيعة
 - هـ) قسم تدريس علم الرياضيات
 - ز) قسم تدريس الكيمياء

ويريد الباحث أن يعد المواد التعليمية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية في جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج جاوى الوسطى.

المبحث الثاني : بيانات البحث

أ- عرض بيانات الملاحظة

جمع الباحث عن هذه البيانات بأنواع الأساليب وهي الملاحظة والإستبانة والاختبار، ولسهولة توجيه عرض البيانات، فقام الباحث بعرضها مناسباً بمشكلات البحث بملحوظة مواد اللغة العربية المستخدمة في كلية التربية جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج. فرأى الباحث لا يوجد أى إعداد في اللغة العربية للحجاج والعمال. ويريد الباحث هنا أن يعد مواد اللغة العربية للحجاج والعمال ليكون التعليم أحسن ويسهل على مدرس تعليمه ويسهل على الطلاب فهم المادة. وبعد هذه الملاحظة تكلم الباحث مع رئيس الكلية، كيف إذا أعد الباحث مواد اللغة العربية للحجاج والعمال فوافق وشجعه واجتهد في مساعدة الباحث ليكون الإعداد تماماً بأسرع ما يمكن. وبعد ذلك تكلم الباحث مع الطلاب و سأله عن المشكلات في دراسة هذه المادة. فأجاب الطلاب أن اللغة العربية للحجاج والعمال صعبة و فيها مشكلات في التركيب، لأنها تختلف تماماً عن اللغة العربية الفصيحة. إنطلاقاً من المشكلات فيها يرى الباحث أن إعداد المواد اللغة العربية مهم جداً لأن يمرن الطلاب على تكلم اللغة العربية المستخدمة في السعودية.

ب- عرض المواد المعدة

بعد أن عرف الباحث أن في قسم تعليم اللغة العربية لا توجد المواد عن اللغة العربية للحجاج والعمال فأعد الباحث المواد التعليمية لاستيفاء تلك الحاجة. أما المواد فهي

كما يلي :

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج و العمال
- الموضوع : في المطار
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : المرحلة
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسيورنة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

١) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

٢) أهداف خاصة

أ. أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص

- ب. أن يتمكن الطلبة تكلماً جيداً مما يتعلّق بالنص الحواري
- ج. أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- د. تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- ه. نطق الأصوات المتجاورة نطقاً صحيحاً.
- و. استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز. استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوسيع أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الإفتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
 - أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ نطقاً صحيحاً.
 - ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
 - ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- ٣) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- ٤) معالجة النص: هو نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.
- ٥) تقديم الأسئلة الاستعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهياً

- ٥) معالجة نحوية : يشرح المدرس التراكيب التي وجدتها في المادة الحوارية مع أمثلتها في الجملة المفيدة شفويا.
- ٦) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرسة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار و وصف الصور وما إلى ذلك.
- ٧) إجراء النشاطات والألعاب
- ٨) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

في المطار

المفردات الجديدة:

حقل - فين - شوف - تواليع - ليه - فك

الحوار :

جرى الحوار لحظة بعد نزول ركاب الطيارة في المطار. أحمد هو واحد من الركاب.

الموظف: ما اسمك ؟

أحمد : إسمى أحمد

الموظف: وين جواز السفر حقل ؟

أحمد : هذا ياسيد!

الموظف: فين تواليع حقل ؟

أحمد : شوف هذه يا سيد !

الموظف: هذه صورتك ؟

أحمد : نعم

الموظف: ليه الشكل غير ؟

أحمد : هذه صورة قديمة

الموظف: طيب، تواليع هنا !

أحمد : ما عندي قلم

الموظف: خذ هذ، تفضل

أحمد : من فضلك، فين محل شنط ؟

الموظف: شوف، أما ملث !

أحمد : شكرًأ كثيراً.

الأسئلة الاستعابية:

أجب هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق ؟

٢. ماذا تعرف عن جواز السفر ؟

٣. هل الصورة تختلف عن صاحبها ؟

٤. لماذا كانت الصورة مختلفة عن صاحبها ؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

١. أين الجواز ؟

٢. دوره المياه ؟

٣. الشنط قبل التفتيش

٤. الصورة و الشكل مختلف ؟

التدريبات :

أجرِّ الحوار في الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجارية المستخدمة في السعودية !

١- في المطار

٢- في صالة السفر

أ. صف هذه الصور التالية !

(٢)



(١)



(٤)



(٣)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عما يتعلق بالمادة المدرستة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهمما مجموعة الطلاب ومجموعة الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الجوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : مع موظف جواز السفر
- المستوى : المستوى المتقدم
- المرحلة : الجامعية
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار والمناقشة
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

بـ. أهداف الدرس

١) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

٢) أهداف خاصة

أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص

ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري

ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً

د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.

ه) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.

و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

جـ. إجراءات تقديم الدرس

(١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.

٢) شرح المفردات الجديدة:

أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ ينطق صحيحاً.

ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.

ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.

- د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- (٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيرا للطلبة.
- (٤) تقديم الأسئلة الاستيعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهيا.
- (٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون المتعلقة بالمادة المدرستة والترافق فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.
- (٦) إجراء النشاطات والألعاب
- (٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

مع موظف جواز السفر

المفردات الجديدة :

شنطة - فك - جوى - ايس - سل

جرى هذا الحوار بعد أن فتش الموظف جواز السفر، لأن يخرج من باب الخروج.

الحوار :

الموظف: هذه شنطتك ؟

أحمد : نعم هذه شنطتي.

الموظف: فك شنطة!

أحمد : حاضر

الموظف: أيش هذا جوى ؟

أحمد : ملابس و أمانة

الموظف: معك حجة منوعة ؟

أحمد : لا، ابداً.

الموظف: ايش هذ؟

أحمد : هذا دواء

الموظف: ايش هذا الصندوق ؟

أحمد : ملابس وأمانة لأنني بعكة المكرمة

الموظف: ممكن تفتحه ؟

أحمد : تفضل، كلها ملابس وأمانة

الموظف: طيب، سل هناك!

أحمد : فين باب الخروج؟

الموظف: على اليمين

أحمد : شكرأً

الأسئلة الاستعابية:

أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق ؟

٢. مع من جرى الحوار السابق ؟

٣. هل يمكننا أن نحمل حاجة متنوعة في الطيارة؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

١. في الشنطة؟
٢. معك متنوعة؟
٣. الشنط قبل التفتيش

التدريبات :

أجرِ الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجارية المستخدمة في السعودية!

- ١ في صالة السفر
- ٢ قبل المغادرة من باب الخروج

ب. صف هذه الصور التالية!

(٢)



(١)



(٣)



(٤)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عما يتعلق بالمادة المدرورة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين الجموعتين و هما مجموعة الطلاب ومجموعةطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الحوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : في صالة السفر
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : الجامعية
- الطريقة : طريقة المناقشة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والشاشة، والفيديو
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس**أ) هدف عام**

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

ب) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- هـ) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

ز) استخدام عبارات الجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
 - أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ بنطق صحيح.
 - ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
 - ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
 - د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- ٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيرا للطلبة.
- ٤) تقديم الأسئلة الاستعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهيا
- ٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون المتعلقة بالمادة المدرosaة والترافق فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.
- ٦) إجراء النشاطات والألعاب
- ٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

في صالة السفر

المفردات الجديدة :

خط - العفش - العربية - بعدين - وجة خفيفة

بعد أن وقفت الطيارة في المطار فتل الركاب إلى صالة السفر انتظار للحافلة للذهاب إلى مكة المكرمة.

المحوار :

الموظف: أهلاً وسهلاً بالحجاج.

الزائر : أهلاً بك.

الموظف: من فضلك خط العفشِ في العربية!

الزائر : وين أروح بعدين ؟

الموظف: إلى صالة الإستراحة

الزائر : وين محلها ؟

الموظف: إستنى هنا شويّ و بعدين نمشي مع العربية!

الزائر : من فضلك، وين الحمام.

الموظف: هناك جنب الكفتريا

الزائر : هل هناك وجة خفيفة؟

الموظف: نعم، لكن بعد قليل سوف نوزع الفطور.

الزائر : من فضلك، لـّمّو جواز السفر.

الموظف: تفضل يا أخي.

الزائر : متى نذهب إلى مكة ؟
الموظف: بعد قليل إن شاء الله.

الأسئلة الاستعابية:

أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق ؟
٢. هل في الكفتريا وجبة خفيفة ؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

- ١ . إلى أين ذهب الحجاج بعد أن وصل إلى جدة ؟
- ٢ . بما ركب الزائر ؟
- ٣ . أين وجدنا وجبة خفيفة ؟

التدريبات :

أَجْرِيَ الْحُوَارَ فِي الْأَوْقَاتِ أَوِ الْأَمَانَاتِ التَّالِيَّةِ مُسْتَعِينًا بِالْمُفَرَّدَاتِ الْجَاهِرِيَّةِ وَالْمُسْتَخْدَمَةِ فِي السُّعُودِيَّةِ!

- ١ - في صالة السفر
- ٢ - قبل المغادرة من باب الخروج

صف هذه الصور التالية!

(٢)



(١)



(٤)



(٣)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عما يتعلّق بالمادة المدرّوسة وما يتضمّن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهمّا بمجموعة الطالب والطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الحوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس**أ. بيانات الدرس:**

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : التعارف
- المستوى : المستوى المتقدم
- المرحلة : الجامعية
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس**أ) هدف عام**

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

ب) أهداف خاصة

أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص

- ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- ه) نطق الأصوات المتجاءرة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

د. إجراءات تقديم الدرس

- (١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- (٢) شرح المفردات الجديدة:
 - (أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويردها التلاميذ نطقاً صحيحاً.
 - (ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
 - (ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
 - (د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- (٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.
- (٤) تقديم الأسئلة الاستيعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهياً

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون المتعلقة بالمادة المدرّسة والترافق فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

التعارف

المفردات الجديدة :

العفوس

الحوار :

عبد الله يتعرف مع واحد من موظف موسمي هو أحمد في مكة المكرمة

عبد الله: السلام عليكم

أحمد : وعليكم السلام

عبد الله: كيف حالك

عبد الله: بخير الحمد لله

عبد الله: ما اسمك ؟

أحمد : إسمى أحمد، إنت من إندونيسيا؟

عبد الله: نعم أنا إندونيسي.

أحمد : من أين بلد؟

عبد الله: أنا من قدس حاو الوسطى

أحمد : وأنا من قدس أيضاً.

عبد الله: أهلاً وسهلاً، كم سنة تقيم هنا؟

أحمد : خمس سنوات.

عبد الله: وين تدرس ماشاء الله.

أحمد : أدرس في جامعة أم القرى بمكة المكرمة.

عبد الله: بقى كم سنة؟

أحمد : بقيت سنة واحدة واحد سنة إن شاء الله.

عبد الله: وبعدين وين تستمرين؟

أحمد : أدرس عند المشايخ بمكة المكرمة.

عبد الله: تبغي تصير كياهي؟

أحمد : طبعاً.

عبد الله: الله يوفقك.

أحمد : إلى اللقاء

عبد الله: مع السلامة

أحمد : في امان الله

الأسئلة الاستعابية:

أجب هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق؟

٢. مع من جرى الحوار السابق؟

٣. هل أحمد تشتعل؟

٤. كم سنة باقية السنة في دراسة أحمد؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

١. درس أحمد في بمعية المكرمة.
٢. بقى في دراسة أحمد إن شاء الله.

صف هذه الصور التالية!

(٢)



(١)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدروسة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهمما مجموعة الطلاب وبمجموعه الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الجوار بين طالبين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : مع السائق
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : المرحلة
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

أ) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

ب) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- هـ) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
 - أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ بنطق صحيح.
 - ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
 - ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
 - د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- ٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.

٤) تقديم الأسئلة الاستعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة

الحوارية شفهيا

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرستة

والترابك فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما
إلي ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

الحوار مع السائق

المفردات الجديدة :

استنى - سوى - لساع - برة - عدو - مضبط

خفف السرعة - البقشيش - لف - ملف

جرى الحوار في الباص بين سائق الحافلة والراكب وهو رئيس المجموعة، قبل الذهاب من
جدة إلى مكة المكرمة.

الحوار :

الراكب: يا الله، نمشي!

السائق: إستنى شوى.

الراكب: ليش؟

السائق: جواز السفر لساع عند المكتب، إطلع عند الباص.

الراكب: في واحد برة؟

السائق: عدو أول

الراكب: خلاص!

السائق: كم نفر؟

الراكب: خمسة واربعين نفر.

السائق: مضبوط!

الراكب: يا شيخ كم كيلوميتر من جدة إلى مكة؟

السائق: تسعين كيلوميتر تقريباً

الراكب: تعريف مكتب رقم ٥؟

السائق: وين محلة؟

الراكب: الشامية

السائق: لا مش عارف

الراكب: خلاص، انا عارف لاتخف

السائق: احسن.

الراكب: حفف السرعة إمش على مهلك.

السائق: مرحبا يا سيد هات البقشيش.

الراكب: ممنوع ياشيخ

السائق: معك دخان جاوى؟

الراكب: هيوة، في خذ هذا، هذا دخان سوكون وهذا جامبوبول.

السائق: شكراء، وصلنا في مكة.

الراكب: خذ يمين، لفْ يسار بعدين، وقف عند المَلْفُ.

السائق: الحمد لله وصلنا بالسلامة.

الراكب: شكراء ياشيخ.

السائق : عفوا.

الأسئلة الاستعابية:

أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق ؟
٢. مع من جرى الحوار السابق ؟
٣. كم عدد الركاب في الباص ؟
٤. كم كيلو متر المسافة بين جدة و مكة ؟

أكمل الكلمات التالية بالكلمة المناسبة من الجهة اليسرى !

- | | |
|----------------------|------------|
| ١..... يسوق الحافلة | أ- الدكتور |
| ٢..... يفتح المريض | ب-لاعب |
| ٣..... يعلم التلاميذ | ج-السائق |
| ٤..... يضرب الكرة | د-الأستاذ |

التدريبات :

أجرِ الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجاربة المستخدمة في السعودية !

- ١ في الحافلة
- ٢ في المحطة
- ٣ عند ركوب الباص

٤ - عند شراء التذكرة

صف هذه الصور التالية!

(١)



(٢)



(٣)



(٤)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدروسة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين و هما مجموعة الطلاب ومجموعة الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الجوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : في سكن الحج بمعكمة المكرمة
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : المرحلة
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

أ) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

ب) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة تكلماً جيداً مما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً

- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- هـ) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

جـ. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
- أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ بنطق صحيح.
- ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
- ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- ٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.
- ٤) تقديم الأسئلة الاستيعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهياً

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرستة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

في سكن الحاج بمكة المكرمة

المفردات الجديدة :

الدور — السفلي — مليانة — أسانسير — مكيف — دحين

الحوار :

جرى الحوار بين الحاج أحمد و موظف السكن عبد الله قبل الدخول إلى الغرفة في سكن الحاج بمكة المكرمة.

عبد الله : أهلا وسهلا بضيوف الرحمن

أحمد : أهلا بك.

عبد الله : تفضل أدخل إلى غرفة !

أحمد : أنا في الدوركم يا سيد؟

عبد الله : أنت في الدور الخامس.

أحمد : إعطني الغرفة سفلی.

- عبد الله : كلها مليانة.
- أحمد : في أسانسير ؟
- عبد الله : في شوف قدّامك.
- أحمد : في مكيف في الغرفة ؟
- عبد الله : طبعاً.
- أحمد : تفضل أطلع فوق !
- عبد الله : وين المفتاح ؟
- أحمد : المفتاح عند الباب.
- عبد الله : أطلع لوحدي ؟
- أحمد : خلاص، أنا أطلع معك.
- عبد الله : شكرأً
- أحمد : والله أنت طيب.
- عبد الله : عفواً.
- أحمد : شوف هناك غرفتك هذا حمّام، وهناك مطبخ وهذا مويا باردة للشرب.
- عبد الله : ماشاء الله كله نظيف.
- أحمد : تبغى شيء ثانٍ ؟
- عبد الله : لا شكرأً متي نروح الحرام ؟
- أحمد : بعدين في العصر.
- عبد الله : في مطوق ؟
- أحمد : في طبعاً.
- عبد الله : دحين أبغى أستريح شوي

أحمد : إذن أنا استأذن.
عبد الله : إستنى شويّ. خذ هذا هدايا خاصة من جاوي.
أحمد : إيش هذا؟
عبد الله : هذا دودول مبارك من قدس.
أحمد : شكرًا.
عبد الله : ذق أوّل، كيف طعمه.
أحمد : لذيدة جدًا.
عبد الله : طبعاً، للذيد.
أحمد : وحلالٌ مائة في المائة.
عبد الله : خلاص إلى اللقاء.
أحمد : مع السلامة.
عبد الله : في أمان الله.

الأسئلة الاستعابية:

- أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!
١. أين جرى الحوار السابق؟
 ٢. من قام بالحوار السابق؟
 ٣. في أي دور سكن أحمد؟
 ٤. كيف كانت الغرفة؟
 ٥. هل في الغرفة مكيف؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

١..... في الشنطة ؟

٢. معك ممنوعة ؟

٣.... الشنط قبل التفتيش

التدريبات :

أجرِ الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجارية المستخدمة في السعودية !

-١ في صالة سكن الحجاج

-٢ في الغرفة

صف هذه الصور التالية !

(٢)



(١)



(٣)



(٤)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدروسة وما يتضمن فيها
 ٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهمما مجموعة الطلاب ومجموعه الطالبات
 ٣. أجر الحوار بين طالبين
 ٤. أجر الجوار بين طالبتين
- الاختتام :
- يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترتب، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

المادة – : اللغة العربية للحج والعمال

- الموضوع : في البقالة
- المستوى المتقدم : المستوي
- المرحلة : الجامعية
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

بـ. أهداف الدرس

أ) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

بـ) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- بـ) أن يتمكن الطلبة من التكلم عندما يتعلق بالنص الحواري
- جـ) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- دـ) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- هـ) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.
- وـ) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- زـ) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
 - أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ بنطق صحيح.
 - ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
 - ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- ٣) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- ٤) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيرا للطلبة.
- ٥) تقديم الأسئلة الاستعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهيا
- ٦) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرستة والترافق فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.
- ٧) إجراء النشاطات والألعاب

المفردات الجديدة :

السعر – تخفيض – كويis

الحوار :

جرى هذا الحوار في البقالة أمام السكن في مكة المكرمة بين البائع محمد و المشترى أحمد.

المشتري : السلام عليكم

البائع : و عليكم السلام

البائع : ايش تبغى ؟

المشتري : أبغى برقال

البائع : أيوه في كم كيلو تبغى ؟

المشتري : كم سعر الكيلو ؟

البائع : الكيلو ٥ ريال

المشتري : أبغى ٣ كيلو، ممكن ١٢ ريال ؟

البائع : لا مایمکن ! ٣ كيلو ١٥ ريال

المشتري : ما فيش تخفيض ؟

البائع : السعر واحد

المشتري : خلاص، ما مشكلة

البائع : طيب، هذه ٣ كيلو برقال. تبغى حاجة ثاني ؟

المشتري : جب لي ٢ كيلو تفاح

البائع : تحت أمرك يا سيدى

المشتري : كم كله ؟

البائع : ١٥ ريال و ١٦ ريال دول ٣١ ريال

المشتري :

بائع : خلاص ما مشكلة، علشان انت كوييس

المشتري : شكرنا

بائع : خذ الفلوس

المشتري : شكرنا يا حج

بائع : عفوا

الأسئلة الاستعابية:

أجب هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق؟

٢. من قام بالحوار السابق؟

٣. ماذ اشتري أحمد؟

٤. كم كيلو تفاح اشتري أحمد من البقالة؟

التدريبات :

أجر الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعينا بالمفردات الجارية المستخدمة في السعودية!

١ - في البقالة

٢ - أمام السوق

صف هذه الصور التالية!

(١)



(٢)



(٣)



(٤)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدروسة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهمما مجموعة الطلاب ومجموعه الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الجوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

٢. تحكيم الخبراء

بعد أن يعد الباحث المواد التعليمية استشار الباحث إلى خبير في مجال تعليم اللغة العربية لمعرفة آرائهم عن المواد المعدة، وهما الأستاذ الدكتور محمد على كامل السوداني والدكتور شهداء صالح الماجستر. ونتائجها هي:

جدول رقم (٧)

الرقم	المؤشرات	نتيجة أ	نتيجة ب
١.	الوصف المادي للكتاب		
	(١) عدد الصفحات مناسبة بأهداف تأليف الكتاب	٥	٤
	(٢) طباعة الكتاب جذاب من ناحية مایلی:		
	أ. حجم الكتاب	٤	٤
	ب. شكل الغلاف	٤	٣
	ج. نوع الورقة	٤	٤
	د. نوع التجليد	٤	٣
	هـ. حروف الطباعة	٤	٥
	(٣) تشكيل حروف الكتاب يساعد على تقديم فهم التلاميذ للمواد المطبوعة بالسهولة	٣	٥
	(٤) عدم الأخطاء المطبعية في الكتاب	٤	٤

٤	٤	٥) منهجية الكتاب واضحة	
٤	٤	٦) الدقة في تعبير فهرس الكتاب لبيانات ما يحتويه الكتاب من المعلومات	
٤	٤	٧) الصور مناسبة عن الموضوع وإيصال المفاهيم	
٥	٤	٨) كتابة الكلمات موافق لقواعد الخط العربي	
أساسيات إعداد المواد			٠.٢
٤	٤	أ. المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف الحج	
٤	٤	ب. المفردات في الكتاب مناسبة للحجاج والعمال	
٤	٤	ج. النصوص المختارة جذابة	
محتوى المواد			٠.٣
٤	٤	أ. محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي	
٤	٥	ب. موضوعات الدرس موافقة بأسس إعداد المواد	
٤	٤	ج. النصوص يحتوى على اللغة المستخدمة في المملكة العربية السعودية	
٤	٤	د. تطبيق عناصر مهمة لمهارة الكلام	
التدريبات			٠.٤

٤	٤	أ. التدريبات مناسبة بأهداف	
٤	٤	ب. عدد التدريبات كافية	
٤	٤	ج. تعليمات التدريبات واضحة	
٤	٤	د. تساعد التدريبات على استخدام اللغة المستخدمة في السعودية	
اللغة للكتاب المصمم			.٥
٤	٤	أ. صحة المعجم	
٤	٥	ب. صحة التركيب	
٤	٥	ج. دقة التعبير	
٣	٤	د. سهولة التناول	
٤	٤	و. جاذبية	
٣	٤	ز. التنساب بكفاءة لغوية الطلاب	
٤	٤	ح. التنساب بعمر الدارس	
الوسائل المعينة			.٦
٤	٤	أ. المناسبة بالأهداف	
٤	٤	ب. المناسبة لمادة الدرس	
٤	٤	ج. الإثارة	
٤	٤	د. التنساب بزمن الدرس	
٤	٥	هـ. المرااعة لمدارك الدارس	
٤	٤	حـ. سهولة الاستفادة	
٤	٤	يـ. العناية لعرض المادة	

٣	٤	ك. توسيع مجال خبرات اللغوية	
٤	٥	ل. الإسهام لشورة اللغوية	
دليل المعلم			.٧
٤	٤	أ. الوصف المادي للدليل	
٤	٤	ب. الوضوح في التعليمات	
٤	٤	ج. سعة الاستدلال ودقته	
٤	٣	د. الصلة بين المادة	
٤	٣	هـ. صدق الدليل	
٤	٤	وـ. سهولة الاستخدام	
٤	٤	زـ. الملائمة لاحتياجات المدرس	
٤	٤	حـ. التكامل	
المجموع الكلي			

الملحوظة (١) : ١ = ضعيف

٢ = مقبول

٣ = جيد

٤ = جيد جداً

٥ = ممتاز

الملحوظة (٢) : نتيجة أ : استبانة من الأستاذ الدكتور محمد على الكامل السوداني

نتيجة ب : استبانة من الدكتور شهدا صالح، الماجستير

أعلى درجة لكل أسئلة هي ٥، وعدد الأسئلة هي ٤٧، إذا كان كل أسئلة ينال درجة ٥ فمجموع الدرجة هي ٢٣٥، والخبير الذى يناقش المواد التعليمية ٢ (خبيران)، فمجموع الدرجات ٤٧٠، فمجموع الدرجات البيانات البحث هو ٣٧٧ من هذه التقدير أن المواد المصممة عند الخبراء هي ٨٠،٢ %

٣. تجربة محددة

لنيل المعلومات عن المادة المعدة قام الباحث بالتجربة المحددة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية الجامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية سمارانج، وهذه التجربة المحددة خاصة بالطلاب الذين يشتراكون في مادة اللغة العربية للحج والععمال بإجابة الاستبانة ونتائجها ما يلى:

جدول رقم (٨)

الرقم	المؤشرات	الطالب ١	الطالب ٢	الطالب ٣
١.	مواد اللغة العربية للحج والععمال تساعد على تكلم اللغة العربية المستخدمة في السعودية العربية	٢	٣	٣
٢.	مواد اللغة العربية للحج والععمال تساعد الطلاب في تعليم مهارة الكلام	٣	٣	٣
٣.	مواد اللغة العربية للحج والععمال تساعد معرفة اللغة العربية المستخدمة في السعودية العربية	٣	٣	٣
٤.	المادة المعدة تعلم الطلاب أنواع	٣	٣	٣

			اللهجات العربية	
٢	٣	٢	النصوص في هذا الكتاب جذابة	.٥
٣	٣	٣	كتابة هذا الكتاب واضحة	.٦
٢	٣	٢	الألعاب اللغوية تساعد على مهارة الكلام	.٧
٢	٣	٣	الصور في المادة المعدة مناسبة بالحوار	.٨
٣	٣	٣	المادة المعدة تساعد الحجاج والعمال	.٩
٣	٣	٢	المواد المعدة تساعد على تغليم مهارة الكلام	.١٠
٢٧	٣٠	٦٢	مجموع النتائج	

الملاحظات

البيانات (١):

١. نتيجة ١ = غير موافق

٢. نتيجة ٢ = عادة

٣. نتيجة ٣ = موافق

البيانات (٢):

١. الطالب ١ = محمد نور خالص

٢. الطالب ٢ = نور عيني

٣. الطالب ٣ = محمد أصفياء ريحان

أعلى درجة لكل أسئلة ٣، وأعد الباحث ١٠ أسئلة، إذا كان تقدير لكل أسئلة ٣ فمجموع الدرجة الكلية هي $30 \times 3 = 10 \times 30 = 30$ ، وعدد الطالب في التجربة المحدودة ثلاثة مجموع الدرجات ٩٠. وبمجموع الدرجات لجميع البيانات في هذا البحث ٨٣ فمن هذه الدرجة عرفنا أن المواد المعدة عند الطلاب ٩٢,٢ % فيكون على المستوىجيد جدا.

٤. التجربة الميدانية

وفي هذه التجربة وزع الباحث الاستبانة على الطلاب لمعرفة آرائهم في نحو المادة المعدة، فنتائجها فيما يلى:

الرقم	الأسئلة	ج	ب	أ
١.	هل إعداد المواد اللغة العربية للحج والععمال تساعد على سرعة فهم المواد اللغة العربية للحج والععمال ؟ أ- نعم ب- عادة ج- لا	٤	٢٠	٠
٢.	هل إعداد مواد اللغة العربية للحج والععمال تساعد على الطلاقة في الكلام ؟ أ- نعم ب- عادة ج- لا	٦	١٦	٢
٣.	هل إعداد المواد اللغة العربية للحج والععمال تساعد على فهم اللغة العربية المستخدمة في السعودية ؟ أ- نعم ب- عادة ج- لا	١٠	١٢	٢
٤.	هل المادة المعدة تعطى فرصة كافية في التعبير ؟ أ- نعم ب- عادة ج- لا	٨	٨	٨

٤	٨	١٢	هل النصوص في هذه المواد جذابة؟	٥.
			ج - لا ب - عادة أ - نعم	

٢	٦	١٦	هل كتابة النصوص واضحة؟	٦.
			ج - لا ب - عادة أ - نعم	
٤	١٠	١٠	هل الألعاب اللغوية تساعد على مهارة الكلام؟	٧.
			ج - لا ب - عادة أ - نعم	
١	٩	١٤	هل الأسئلة الاستعابية تساعد على فهم المادة؟	٨.
			ج - لا ب - عادة أ - نعم	
٦	٧	١١	هل النشاطات اللغوية تعود الكلام؟	٩.
			ج - لا ب - عادة أ - نعم	
٣	٦	١٥	هل إعداد المواد اللغة العربية للحج والعمال مناسب بحاجة الحجاج والعمال في السعودية؟	١٠.
			ج - لا ب - عادة أ - نعم	
٣٤	٧٤	١٣٤	مجموع النتائج	

من الجدول السابق عرفنا أن الطلاب الذين يختارون "أ" نسبتهم ٥٥,٤ % و الذين يختارون "ب" نسبتهم ٣٠,٦ % و الذين يختارون "ج" نسبتهم ١٤ % .

ب. عرض البيانات من الاختبار والاستيانة

أولاً: عرض البيانات من الاختبار

١ - نتائج المجموعة الضابطة

بعد أن قام الباحث بالاختبار القبلي والاختبار البعدى في الفصل الضابط، فنال الباحث النتائج كما يلى : إن متوسط نتيجة الاختبار القبلي للفصل الضابط ٦٥,٤ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدى ٦٦,٦ وتوضيحا لها هذا هو الجدول:

جدول رقم (١٠)

متوسط نتائج الفصل الضابط

الرقم	الاختبار	نتيجة
١.	الاختبار القبلي	٦٥,٤
٢.	الاختبار البعدى	٦٦,٦

وأما نتيجة فروق المتوسط بينهما فهي ١,٢ وتوضيحا لها هذا هو الجدول :

جدول رقم (١١)

جدول نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدى لطلبة الفصل الضابط

الرقم	القبلي	البعدى	إنحراف	χ^2

		بين القبلي والغదى (x)			
.	.	٦٠	٦٠	١	
٢٥	٥	٦٥	٦٥	٢	
.	.	٦٥	٦٥	٣	
.	.	٦٥	٦٥	٤	
٢٥	٥	٦٥	٦٥	٥	
.	.	٦٥	٦٥	٦	
.	.	٧٠	٧٠	٧	
.	.	٧٥	٧٥	٨	
.	.	٧٥	٧٥	٩	
.	.	٧٥	٧٥	١٠	
.	.	٧٥	٧٥	١١	
٢٥	٥	٧٠	٦٥	١٢	
٧٥	١٥	٨٠٠	٧٨٥	المجموع	

	٦٦,٦	٦٥,٤	المتوسط
--	------	------	---------

٢- نتائج فصل التجربة

بعد أن قام الباحث الاختبار القبلي والاختبار البعدي في فصل التجربة نال الباحث النتائج كما يلى: إن متوسط نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجربة هو ٦٩,٢ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٧٥ وتوضيحا لها هذا هو الجدول :

جدول رقم (١٢)

متوسط نتائج فصل التجربة

الرقم	الاختبار	نتيجة
١.	الاختبار القبلي	٦٩,٢
٢	الاختبار البعدي	٧٥

وأما نتيجة فروق المتوسط بينهما فهي ٥,٨ وهذه الفروق تشير إلى أن هاتين النتيجتين فروق واضحة. توضيحا لها هذا هو الجدول:

جدول رقم (١٣)

جدول نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي لطلبة فصل التجربة

الرقم	القبلي	البعدي	إنحراف بين القبلي والبعدي (y)	γ^2
-------	--------	--------	-------------------------------------	------------

١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	١
٢٥	٥	٧٥	٧٠	٢
٢٥	٥	٧٥	٦٥	٣
٢٥	٥	٧٥	٦٥	٤
٢٥	٥	٨٠	٧٥	٥
١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٦
١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٧
١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٨
٠	٠	٧٥	٧٥	٩
٠	٠	٧٥	٧٥	١٠
٢٥	٥	٨٠	٧٥	١١
٢٥	٥	٧٥	٦٥	١٢
٥٥٠	٧٠	٩٠٠	٨٣٠	المجموع
		٧٥	٦٩,٢	المتوسط

٣- الفرق بين نتائج فصل الضابط وفصل التجربة

١) الاختبار القبلي لفصل الضابط وفصل التجربة

بعد أن قام الباحث الاختبار القبلي والاختبار البعدي في فصل الضابط وفصل التجربة، نال الباحث النتائج وهي: إن متوسط نتيجة الاختبار القبلي فصل الضابط هو ٦٥,٤ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٦٦,٦ وعلى هذا يدل على أن هناك ارتفاع قليل وهو ١,٢ ومتوسط نتيجة الاختبار القبلي لفصل التجربة هو ٦٩,٢ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٧٥ وعلى هذا يدل على أن هناك ارتفاع كثير وهو ٥,٨ وتوضيحا لها هذا هو الجدول :

جدول رقم (١٤)

متوسط نتائج فصل الضابط وفصل التجربة

الرقم	الاختبار	فصل الضابط	فصل التجربة
.١	الاختبار القبلي	٦٥,٤	٦٩,٢
.٢	الاختبار البعدي	٦٦,٦	٧٥
	الارتفاع	١,٢	٥,٨

وظهر الآن أن متوسط نتائج الاختبار القبلي للفصل الضابط هي ٦٥,٤ ومتوسط نتائج الاختبار القبلي لفصل التجربة هي ٦٩,٢ وهذه تدل على هناك فرق وهو ٣,٨ وعلى هذا وإن نتائج الاختبار القبلي للفصل الضابط وفصل التجربة هناك فرق واضح بوجود إعداد الموارد التعليمية. وتوضيحا لها هذا هو الجدول:

جدول رقم (١٥)

الفروق بين نتائج فصل الضابط وفصل التجربة

الفصل التجربة					الفصل الضابط				
الفرق	البعدي	القبلي	الرقم	الفرق	البعدي	القبلي	الرقم		
١٠	٨٠	٧٠	.١	٠	٦٠	٦٠	.١		
٥	٧٥	٧٠	.٢	٥	٦٥	٦٠	.٢		
٥	٧٠	٦٥	.٣	٠	٦٥	٦٥	.٣		
٥	٧٠	٦٥	.٤		٦٥	٦٥	.٤		
٥	٨٠	٧٥	.٥	٥	٦٥	٦٠	.٥		
١٠	٧٥	٦٥	.٦	٠	٦٥	٦٥	.٦		

١٠	٧٥	٦٥	.٧	.	٧٠	٧٠	.٧
١٠	٧٥	٦٥	.٨	.	٧٥	٧٥	.٨
.	٧٥	٧٥	.٩	.	٦٥	٦٥	.٩
.	٧٥	٧٥	.١٠	.	٧٠	٧٠	.١٠
٥	٨٠	٧٥	.١١	.	٦٥	٦٥	.١١
٥	٧٠	٦٥	.١٢	٥	٧٠	٦٥	.١٢
٧٠	٩٠٠	٨٣٠	مجموع	١٥	٨٠٠	٧٨٥	مجموع
٥,٣	٧٥	٦٩,٢	المتوسط	١,٣	٦٦,٦	٦٥,٤	المتوسط

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left[\frac{\sum X^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2} \right] \left[\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right]}}$$

$$t = \frac{1,25 - 5,83}{\sqrt{\left[\frac{56,25 + 141,66}{12 + 12 - 2} \right] \left[\frac{1}{12} + \frac{1}{12} \right]}}$$

$$t = \frac{4,58}{\sqrt{\left[\frac{197,91}{22} \right] \left[\frac{1}{6} \right]}}$$

$$= \frac{4,58}{\sqrt{[8,99][0,17]}}$$

$$= \frac{4,58}{\sqrt{1,5283}}$$

$$= \frac{4,58}{1,24}$$

$$= 3,69$$

$$d.b = (N_x + N_y - 2) = 12 + 12 - 2 = 22$$

بعد أن قام الباحث بتحليل بيانات الاختبار فحصل الباحث نتائجه، وهي كما يلي :

$$d.b = 3,69 \text{ وفى الجدول } t \text{ القدى}$$

$$1,72 < .. = t.s$$

$$2,51 > .. = t.s$$

$$3,69 > 2,51 > 1,72$$

من هذا الإحصاء عرف الباحث أن تجربة إعداد مواد اللغة العربية للحج والعمال فعال لأن

نتيجة t (تقد) أكبر من $t.s$ (المستوى الهامي) ٠,٠٥ و $t.s$ (المستوى الهامي) ٠,٠١

المناقشة في نتائج البحث

يعرف الباحث من التحليل السابق أن المواد اللغة العربية للحج والعمال بالتطبيق على جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج فعالة في تعليم مهارة الكلام. ولتصديقها يستعمل المعيار الآتي :

١- إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة الجدول فالفرض مقبول، وهذا بالمعنى أن المواد اللغة العربية للحج والعمال بالتطبيق على جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج فعالة في تعليم مهارة الكلام.

٢- إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة الجدول أو متساوين فالفرض مرفوض، وهذا بالمعنى أن المواد اللغة العربية للحج والعمال بالتطبيق على جامعة والى سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج غير فعالة في تعليم مهارة الكلام.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقررات

أ- نتائج البحث

بعد عملية إعداد مواد تعليم اللغة العربية للحج والعمران وتحرييها للطلبة في قسم تعلم اللغة العربية كلية التربية في جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج وتحليل البيانات منها فوصل الباحث إلى النتائج التالية :

- ١- إن إعداد مواد اللغة العربية للحجاج والعمران لابد من مراعاة النواحي المهمة كتصميم المادة المطابقة بالأهداف المرجوة وتحكيم الخبر وتطبيق المادة وتحسينها.
- ٢- أن المادة التي أعدها الباحث في تعليم مهارة الكلام فعالة في ترقية الطلققة وإثراء المفردات.

ب- التوصيات

انطلاقاً من نتائج البحث يرى الباحث أهمية تقديم التوصيات كما يلي :

- ١- أن يستعمل المدرس من المواد المعدة في تعليم مهارة الكلام لتسهيل فهم المادة.
- ٢- أن يكثر المدرس التدريبات على الطلاب لأن يتمكنوا في التعبير عن اللغة العربية للحجاج والعمران.

ج- المقترنات

بناء على نتائج البحث يقدم الباحث المقترنات التالية :

- ١ - إن مواد اللغة العربية للحجاج والعمال أداة مهمة في العملية التعليمية ويمكن استخدامها للمدرس فيها وتجريبيها للطلبة في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج أو مكان آخر.
- ٢ - يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابه البحث العلمي المتعلق بهذا الموضوع.
- ٣ - وعلى الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث لأن يكون أحسن منه.



قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

١- القرآن الكريم

ب- المراجع العربية

١. أحمد فؤاد عليان، **المهارات اللغوية ماهيتها وطرق تدریسها**، (الرياض: دار السلم، ١٩٩٢)
٢. ذوقان عبيادات وآخرون، **البحث العلمي و مفهومه وأدواته وأساسيته**، (الرياض: دار أسامة، ١٤١٦)
٣. رشدى أحمد طعيمة، **المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول**، (مكة : جامعة أم القرى، د. س)
٤. رشدى أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقين بها**، (الرباط: إيسسكو، ١٤١٠/١٩٨٩)
٥. عبد الغافر، **مهارة الكلام وطرق تدریسها في المدرسة الثانوية الإسلامية المؤمن**" نجروكى شماني جروجول سوكوهارجو جاوي الوسطى، رسالة الماجستير، غير منشورة، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٢
٦. علي أحمد مذكر، **تدریس فنون اللغة العربية**، (الرياض: دار الشواف للنشر والتوزيع، ١٤٢٣)

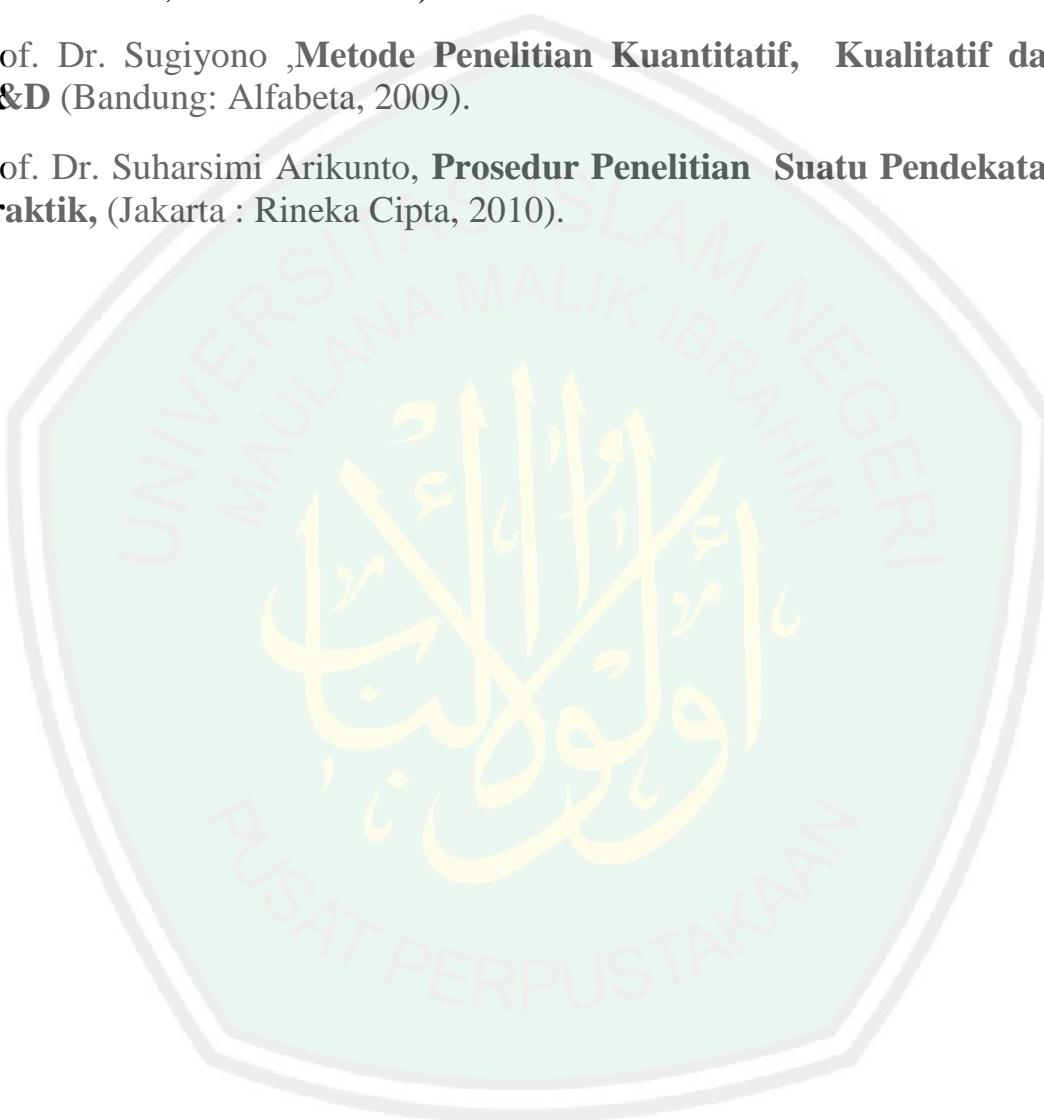
٧. علي حسين الدليمي، **الطرائق العلمية في تدريس اللغة**، (عمان-أردون: دار الشروق، ٢٠٠٣)
٨. علي محمد الخولي، **الاختبارات اللغوية**، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)
٩. عمر الصديق عبد الله، **تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها**، (الجizzة: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨)
١٠. فريد بوزينة، **الرياضيات منهجها**، (عمان، دار الفرقان، ١٩٨٢)
١١. لوبس معرف، **المجاد في اللغة والإعلام**، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م)
١٢. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة : **طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها**، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسسكو - ، ٢٠٠٣)
١٣. محمود كامل ناقة، **تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى** أنسه- مداخله- طرق تدریسه، (مكة المكرمة، حقوق الطبع وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥م)
١٤. مني إبراهيم البدوي، **الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية**، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)
١٥. ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، **أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها**، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١م)

ج- المراجع الأجنبية

Iqbal Hasan, **Analisis Data Penelitian dengan Statistik**, (Jakarta: PT Bumi Aksara, Desember 2004).

Prof. Dr. Sugiyono ,**Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D** (Bandung: Alfabeta, 2009).

Prof. Dr. Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**, (Jakarta : Rineka Cipta, 2010).



السيرة الذاتية



الإسم	أحمد يوسف إثنان ستياوان
مكان الميلاد و تاريخه	تيجال، ٩ سبتمبر ١٩٧٤ م
العنوان	شارع أناناس رقم ٣٥ بروجوت سلوى تيجال
الهاتف	٣٣١٧٩١٤ / ٦١٩٥٣١٠ - ٠٢٨٣
المحمول	٠٨١٥٤٢٨٤٩٢٧٧ / ٠٨١٢٢٥٥٧٦٠٧٨

الخبرة العلمية :

- ١- المدرسة الإبتدائية "السلام" بجيفو جاوي الوسطى عام ١٩٨٦ م.
- ٢- المدرسة المتوسطة الإسلامية "مجاهدين" بجيفو جاوي الوسطى عام ١٩٩٠ م.
- ٣- المدرسة الثانوية "يستاماس" الإسلامية بجيفو جاوي الوسطى عام ١٩٩٤ م.
- ٤- جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج عام ١٩٩٩ م.
- ٥- معهد البحوث والدراسات العربية جامعة الدول العربية بالقاهرة عام ٢٠٠٣ م

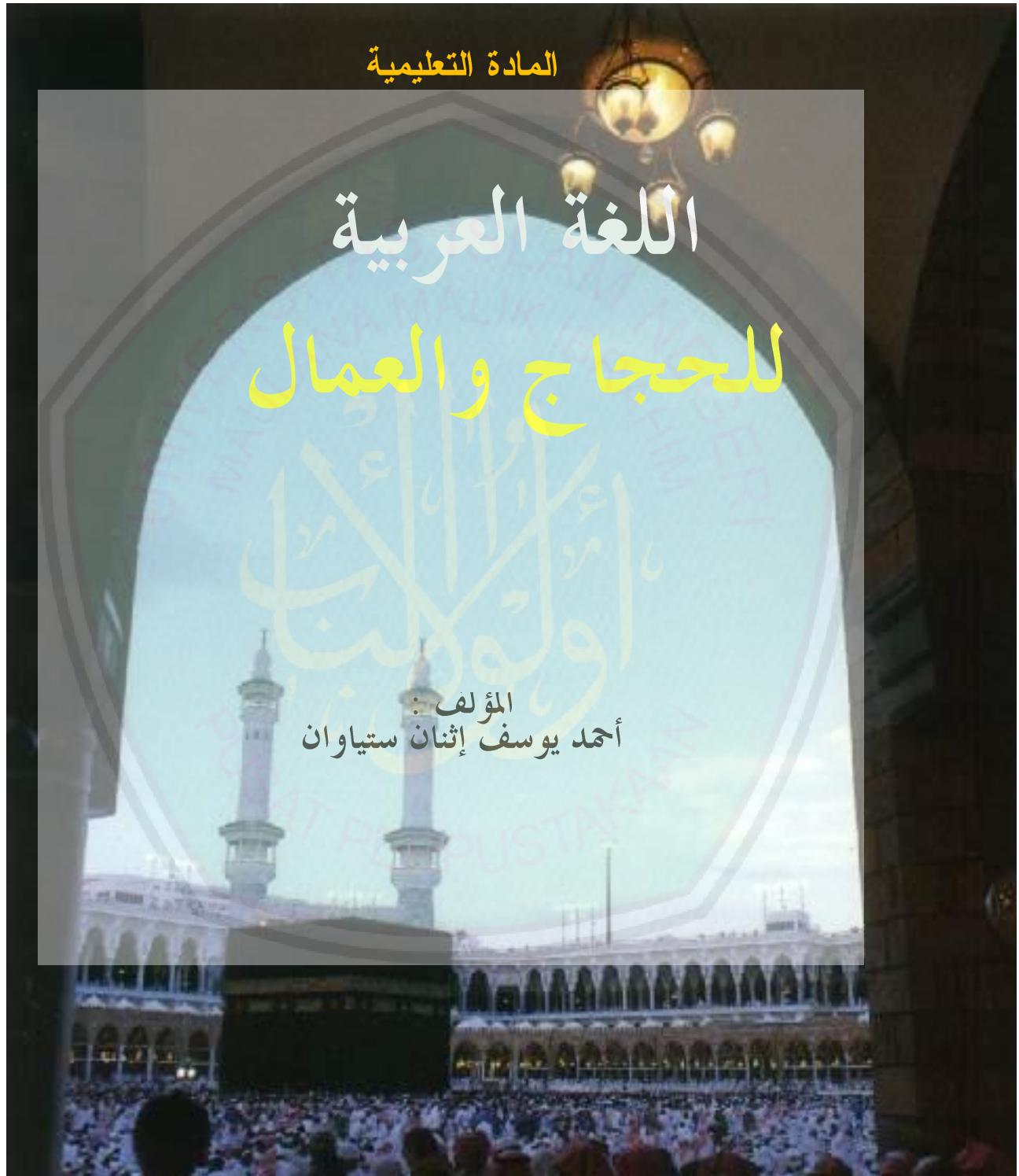
الخبرة المهنية :

- ١- المدرس في جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية بسمارانج عام ٢٠٠٤ - الآن

الحالة الاجتماعية :

- الزوجة : ستي مهوية مسرووم الحاجة
- البنات :
 - ١- أولى فضة من ديننا يوسف
 - ٢- السفيرة هبة الله من ديننا يوسف
 - ٣- حنين ممتازة من ديننا يوسف





تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : في المطار
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : المرحلة
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

١) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

٢) أهداف خاصة

- أ. أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب. أن يتمكن الطلبة تكلماً جيداً مما يتعلق بالنص الحواري
- ج. أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً

- د. تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- هـ. نطق الأصوات المتحاورة نطقاً صحيحاً.
- وـ. استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- زـ. استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء

الثقافة العربية

جـ. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصيف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوسيع أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الإفتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
 - أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويردها التلاميذ نطقاً صحيحاً.
 - بـ) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
 - جـ) يشرح المدرس معاني المفردات الجديدة.
 - دـ) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معاني المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.

- ٣) معالجة النص: هو نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح و واضح مثيرا للطلبة.
- ٤) تقديم الأسئلة الاستعافية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهيا
- ٥) معالجة نحوية : يشرح المدرس التراكيب التي وجدتها في المادة الحوارية مع أمثلتها في الجملة المقيدة شفويا.
- ٦) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرسة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار و وصف الصور وما إلى ذلك.
- ٧) إجراء النشاطات والألعاب
- ٨) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

في المطار

المفردات الجديدة:

حـلـكـ - فـيـنـ - شـوـفـ - تـوـاقـعـ - لـيـهـ - فـكـ

الـحـوارـ :

جرـىـ الـحـوارـ لـحظـةـ بـعـدـ نـزـولـ رـكـابـ الطـيـارـةـ فـيـ المـطـارـ.ـ أـحـمـدـ هـوـ وـاحـدـ مـنـ الرـكـابـ.

الموظف: ما اسمك؟

أحمد : إسمى أحمد

الموظف: وين جواز السفر حلقك؟

أحمد : هذا ياسيد!

الموظف: فين توقيع حلقك؟

أحمد : شوف هذه يا سيد!

الموظف: هذه صورتك؟

أحمد : نعم

الموظف: ليه الشكل غير؟

أحمد : هذه صورة قديمة

الموظف: طيب، توقيع هنا!

أحمد : ما عندي قلم

الموظف: خذ هذ، تفضل

أحمد : من فضلك، فين محل شنط؟

الموظف: شوف، أمامك!

أحمد : شكرًاً كثيرًا.

الأسئلة الاستعابية:

أجب هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق ؟
٢. ماذا تعرف عن جواز السفر ؟
٣. هل الصورة تختلف عن صاحبها ؟
٤. لماذا كانت الصورة مختلفة عن صاحبها ؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

١. أين الجواز ؟
٢. دورة المياه ؟
٣. الشنط قبل التفتيش
٤. الصورة و الشكل مختلف ؟

التدريبات :

أجرِّ الحوار في الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجاربة المستخدمة في السعودية !

- ١ في المطار
- ٢ في صالة السفر

أ. صُف هذه الصور التالية!

(٢)



(١)



(٤)



(٣)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عما يتعلّق بالمادة المدرّوسة وما يتضمّن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهمًا مجموعة الطّلاب ومجوّعة الطّالبات
٣. أجر الحوار بين طالبٍ
٤. أجر الجوار بين طالبَيْن

الاختتام :

يختتم المدرس العلمية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة
الدعاء والسلام.



تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : مع موظف جواز السفر
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : المرحلة
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار والمناقشة
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

١) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

٢) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً

- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- ٥) نطق الأصوات المتحاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية
- ج. إجراءات تقديم الدرس
- (١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن الماده السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
 - (٢) شرح المفردات الجديدة:
 - أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويردها التلاميذ ينطق صحيحاً.
 - ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
 - ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
 - د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
 - (٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.

٤) تقديم الأسئلة الاستيعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهيا.

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرسة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

مع موظف جواز السفر

المفردات الجديدة :

شنطة - فك - جوى - ايس - سل

جرى هذا الحوار بعد أن فتش الموظف جواز السفر، لأن يخرج من باب الخروج.

الحوار :

الموظف: هذه شنطتك ؟

أحمد : نعم هذه شنطتي.

الموظف: فك شنطة !

أحمد : حاضر

الموظف: أیش هذا جوى ؟

أحمد : ملابس و أمانة

الموظف: معك حجة ممنوعة؟

أحمد : لا، أبداً.

الموظف: ايش هذ؟

أحمد : هذا دواء

الموظف: ايش هذا الصندوق؟

أحمد : ملابس وأمانة لأنخي بعكة المكرمة

الموظف: ممكن تفتحه؟

أحمد : تفضل، كلها ملابس وأمانة

الموظف: طيب، سل هناك!

أحمد : فين باب الخروج؟

الموظف: على اليمين

أحمد : شكرأً

الأسئلة الاستعابية:

أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق؟

٢. مع من جرى الحوار السابق؟

٣. هل يمكننا أن نحمل حاجة متنوعة في الطيارة؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

١. في الشنطة ؟
٢. معك متنوعة ؟
٣. الشنط قبل التفتيش

التدريبات :

أجرِّ الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجاربة المستخدمة في السعودية!

- في صالة السفر
- قبل المغادرة من باب الخروج

ب. صف هذه الصور التالية!

(٢)



(١)



(٤)



(٣)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عما يتعلق بالمادة المدرosaة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين و هما مجموعة الطلاب ومجموعة الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الجوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : في صالة السفر
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : المرحلة
- الطريقة : طريقة المناقشة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والشاشة، والفيديو
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

- أ) هدف عام
- أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.
- ب) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً

- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- ٥) نطق الأصوات المتحاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصيف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوسيع أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
- أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويردها التلاميذ بنطق صحيح.
- ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
- ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.

- ٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح و واضح مثيرا للطلبة.
- ٤) تقديم الأسئلة الاستعائية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهيا
- ٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرستة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار و وصف الصور وما إلى ذلك.
- ٦) إجراء النشاطات والألعاب
- ٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة
- في صالة السفر
- المفردات الجديدة :
- خط - العفش - العربية - بعدين - وجبة خفيفة
- بعد أن وقفت الطيارة في المطار فتل الركاب إلى صالة السفر انتظار للحافلة للذهاب إلى مكة المكرمة.

الحوار :

الموظف: أهلا و سهلا بالحجاج.

الزائر : أهلا بك.

الموظف: من فضلك خط العُفْشِ في العربية!

الزائر : وين أروح بعدين؟

الموظف: إلى صالة الإستراحة

الزائر : وين محلها؟

الموظف: إستنى هنا شويّ وبعدين نمشي مع العربية!

الزائر : من فضلك، وين الحمام.

الموظف: هناك جنب الكفتريا

الزائر : هل هناك وجبة خفيفة؟

الموظف: نعم، لكن بعد قليل سوف نوزِع الفطور.

الزائر : من فضلك، لِمَّوْ جواز السفر.

الموظف: تفضل يا أخي.

الزائر : متى نذهب إلى مكة؟

الموظف: بعد قليل إن شاء الله.

الأسئلة الاستعابية:

أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق؟

٢. هل في الكفتيريا وجبة خفيفة؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة!

١. إلى أين ذهب الحاج بعد أن وصل إلى جدة؟

٢. بما ركب الزائر؟

٣. أين وجدنا وجبة خفيفة؟

التدريبات:

أُجرِيَ الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجارية المستخدمة في السعودية!

١ - في صالة السفر

٢ - قبل المغادرة من باب الخروج

صف هذه الصور التالية!

(١)



(٢)



(٣)



(٤)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عما يتعلق بالمادة المدروسة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهمما مجموعة الطلاب والطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الحوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة
الدعاء والسلام.



تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : التعارف
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : المرحلة
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

أ) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

ب) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً

- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- ٥) نطق الأصوات المتحاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات الجاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

د. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصيف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
- أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويردها التلاميذ نطقاً صحيحاً.
- ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
- ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.

٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح و واضح مثيرا للطلبة.

٤) تقديم الأسئلة الاستيعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادة الحوارية شفهيا

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون المتعلقة بالمادة المدروسة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار و وصف الصور وما إلى ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

التعارف

المفردات الجديدة :

العفوس

الحوار :

عبد الله يتعرف مع واحد من موظف موسمي هو أحمد في مكة المكرمة

عبد الله: السلام عليكم

أحمد : وعليكم السلام

عبد الله: كيف حالك

عبد الله: بخير الحمد لله

عبد الله: ما اسمك؟

أحمد: إسمى أحمد، إنت من إندونيسيا؟

عبد الله: نعم أنا إندونيسي.

أحمد: من أين بلدك؟

عبد الله: أنا من قدس جاو الوسطى

أحمد: وأنا من قدس أيضاً.

عبد الله: أهلاً وسهلاً، كم سنة تقيم هنا؟

أحمد: خمس سنوات.

عبد الله: وفين تدرس ماشاء الله.

أحمد: أدرس في جامعة أم القرى بعكة المكرمة.

عبد الله: بقى كم سنة؟

أحمد: بقيت سنة واحدة واحد سنة إن شاء الله.

عبد الله: وبعدين وفين تستمرين؟

أحمد: أدرس عند المشايخ بعكة المكرمة.

عبد الله: تبغى تصير كياهي؟

أحمد: طبعاً.

عبد الله: الله يوفقك.

أحمد: إلى اللقاء

عبد الله: مع السلامة

أحمد : في امان الله

الأسئلة الاستعابية:

أجب هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق ؟
٢. مع من جرى الحوار السابق ؟
٣. هل أحمد تشتعل ؟
٤. كم سنة باقية السنة في دراسة أحمد ؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

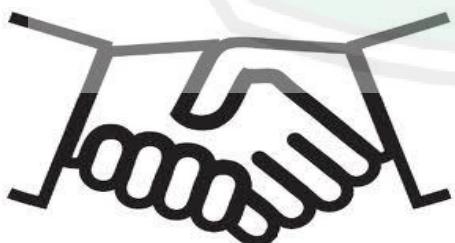
١. درس أحمد في بعكة المكرمة.
٢. بقي في دراسة أحمد إن شاء الله.

صف هذه الصور التالية!

(١)



(٢)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدرورة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهما مجموعة الطلاب ومجموعة الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الحوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : مع السائق
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : الجامعية
- المرحلة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

أ) هدف عام

- (أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- (ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عن ما يتعلق بالنص الحواري
- (ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- (د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.

- ٥) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- (١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- (٢) شرح المفردات الجديدة:
- أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ بنطق صحيح.
- ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
- ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- (٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.

٤) تقديم الأسئلة الاستعافية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق

بالمادة الحوارية شفهيا

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة

بالمادة المدرسة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من

الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

الحوار مع السائق

المفردات الجديدة :

استنى - سوى - لساع - برة - عدو - مضبط

خفف السرعة - البقشيش - لف - ملف

جرى الحوار في الباص بين سائق الحافلة والراكب وهو رئيس المجموعة، قبل

الذهاب من جدة إلى مكة المكرمة.

الحوار :

الراكب: يا الله، نمشي!

السائق: إستنى شوى.

الراكب: ليش؟

السائق: جواز السفر لساع عند المكتب، إطلع عند الباص.

الراكب: في واحد برة؟
 السائق: عدو أول
 الراكب: خلاص!
 السائق: كم نفر؟
 الراكب: خمسة واربعين نفر.
 السائق: مضبط!
 الراكب: يا شيخ كم كيلوميتر من جدة إلى مكة؟
 السائق: تسعين كيلوميتر تقريباً
 الراكب: تعريف مكتب رقم ٥؟
 السائق: وين محلة؟
 الراكب: الشامية
 السائق: لا مش عارف
 الراكب: خلاص، انا عارف لاتخف
 السائق: احسن.
 الراكب: خف السرعة إمش على مهلك.
 السائق: مرحبا يا سيد هات البقشيش.
 الراكب: ممنوع يا شيخ
 السائق: معك دخان جاوى؟
 الراكب: هيوة، في خذ هذا، هذا دخان سوكون وهذا جامبو بول.

السائق : شكراء، وصلنا في مكة.

الراكب : خذ يمين ، لف° يسار بعدين ، وقف عند الملف°.

السائق : الحمد لله وصلنا بالسلامة.

الراكب : شكراء يا شيخ.

السائق : عفوا.

الأسئلة الاستعابية:

أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق ؟
٢. مع من جرى الحوار السابق ؟
٣. كم عدد الركاب في الباص ؟
٤. كم كيلو متر المسافة بين جدة و مكة ؟

أكمل الكلمات التالية بالكلمة المناسبة من الجهة اليسرى !

- | | | |
|------------|---------------------|-----|
| أ- الدكتور | يسوق الحافلة | . ١ |
| ب-لاعب | يفتش المريض | . ٢ |
| ج-السائق | يعلم التلاميذ | . ٣ |
| د-الأستاذ | يضرب الكرة | . ٤ |

التدريبات :

أجر الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعينا بالمفردات الجارية المستخدمة في السعودية!

- ١ - في الحافلة

- ٢ - في المحطة

- ٣ - عند ركوب الباص

- ٤ - عند شراء التذكرة

صف هذه الصور التالية!

(٢)



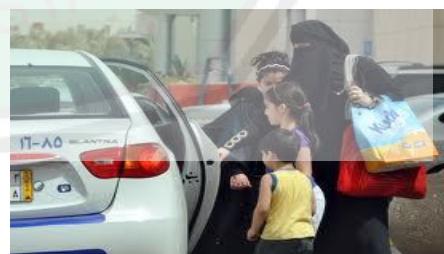
(١)



(٤)



(٣)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدروسة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهما مجموعة الطلاب وجموعة الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الحوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والععمال
- الموضوع : في سكن الحج بمقبة المكرمة
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : الجامعية
- المرحلة : المرحلة
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

أ) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

ب) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة تكلماً جيداً مما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- د) تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.

- ٥) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن المادّة السابقة، والسؤال التمهيدي لتوسيع أذهان الطلبة إلى المادّة المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
- أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ بنطق صحيح.
- ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
- ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- ٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.
- ٤) تقديم الأسئلة الاستيعابية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق بالمادّة الحوارية شفهياً

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة بالمادة المدرosaة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

في سكن الحاج بمكة المكرمة

المفردات الجديدة :

الدور — السفلي — مليانة — أسانسير — مكيف — دحين

الحوار :

جرى الحوار بين الحاج أحمد و موظف السكن عبد الله قبل الدخول إلى الغرفة في سكن الحاج بمكة المكرمة.

عبد الله : أهلا وسهلا بضيوف الرحمن

أحمد : أهلا بك.

عبد الله : تفضل أدخل إلى غرفة!

أحمد : أنا في الدوركم يا سيد؟

عبد الله : أنت في الدور الخامس.

أحمد : إعطني الغرفة سفلى.

عبد الله : كلها مليانة.

- أحمد : في أسانسير ؟
 عبد الله : في شوف قدّامك .
- أحمد : في مكيف في الغرفة ؟
 عبد الله : طبعاً .
- أحمد : تفضل أطلع فوق !
 عبد الله : وين المفتاح ؟
- أحمد : المفتاح عند الباب .
- عبد الله : أطلع لوحدي ؟
 أحمد : خلاص ، أنا أطلع معك .
- عبد الله : شكرأً
 أحمد : والله أنت طيب .
- عبد الله : عفواً .
- أحمد : شوف هناك غرفتك هذا حمّام ، وهناك مطبخ وهذا مويا باردة للشرب .
- عبد الله : ماشاء الله كله نظيف .
- أحمد : تبغى شيء ثاني ؟
- عبد الله : لا شكرأً مت نروح الحرام ؟
- أحمد : بعدين في العصر .
- عبد الله : في مطوق ؟

أحمد : في طبعاً.

عبد الله : دحين أبغى أستريح شويّ

أحمد : إذن أنا استأذن.

عبد الله : إستنى شويّ. خذ هذا هدايا خاصة من جاوي.

أحمد : إيش هذا؟

عبد الله : هذا دودول مبارك من قدس.

أحمد : شكرأً.

عبد الله : ذق أول، كيف طعمه.

أحمد : لذيدة جداً.

عبد الله : طبعاً، لذيد.

أحمد : وحلالٌ مائة في المائة.

عبد الله : خلاص إلى اللقاء.

أحمد : مع السلامة.

عبد الله : في أمان الله.

الأسئلة الاستعابية:

أجب عن هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق؟

٢. من قام بالحوار السابق؟

٣. في أى دور سكن أحمد ؟

٤. كيف كانت الغرفة ؟

٥. هل في الغرفة مكيف ؟

أكمل الجمل التالية بكلمة مناسبة !

١..... في الشنطة ؟

٢. معك منوعة ؟

٣.... الشنط قبل التفتيش

التدريبات :

أُجْرِيَ الْحَوَارُ فِي الْأَوْقَاتِ أَوِ الْأَمَاكِنِ التَّالِيَةِ مُسْتَعِينًا بِالْمَفْرَدَاتِ الْجَاهِيَّةِ وَالْمُسْتَخَدَةِ فِي السَّعُودِيَّةِ !

١ - في صالة سكن الحجاج

٢ - في الغرفة

صف هذه الصور التالية!

(٢)



(١)



(٤)



(٣)



: نشاطات

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدرورة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهم مجموعة الطلاب ومجموعة الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الجوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترتب، ثم قراءة الدعاء والسلام.



تحضير الدرس

أ. بيانات الدرس:

- المادة : اللغة العربية للحج والعمال
- الموضوع : في البقالة
- المستوى : المستوى المتقدم
- الجامعية : الجامعية
- الطريقة : طريقة المباشرة
- الأسلوب : الحوار
- الوسائل : كتاب الدرس، والصور، والسبورة
- زمان الدرس : ٩٠ دقيقة

ب. أهداف الدرس

أ) هدف عام

أن يتمكن الطلبة من استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام ويعبروا عن ما في أذهانهم من الأفكار والمشاعر شفهيا.

ب) أهداف خاصة

- أ) أن يتمكن الطلبة من إدراك المفردات التي تتعلق بالنص
- ب) أن يتمكن الطلبة من التكلم عندما يتعلق بالنص الحواري
- ج) أن يتمكن الطلبة من وصف الصورة شفهياً
- د) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.

- ٥) نطق الأصوات المجاورة نطقاً صحيحاً.
- و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ز) استخدام عبارات المحاملة والتحية استخداماً سليماً في ضوء الثقافة العربية

ج. إجراءات تقديم الدرس

- ١) تقديم فكرة الدرس: إلقاء السلام والتحية، وتنظيم الصف، وقراءة كشف الحضور، والسؤال عن الماده السابقة، والسؤال التمهيدي لتوصيل أذهان الطلبة إلى الموضوع المعين ثم الافتتاح.
- ٢) شرح المفردات الجديدة:
- أ) ينطق المدرس المفردات الجديدة ويرددها التلاميذ بنطق صحيح.
- ب) يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة بشكل كامل.
- ج) يشرح المدرس معانى المفردات الجديدة.
- د) يكتب المدرس المفردات الجديدة في جملة توضح معانى المفردات وكيفية استخدامها في الجملة.
- ٣) معالجة النص: هي نطق الجملة الحوارية التي يراد تعليمها بنطق صحيح وواضح مثيراً للطلبة.

٤) تقديم الأسئلة الاستعافية : يلقى المدرس على الطلبة أسئلة تتعلق

بالمادة الحوارية شفهيا

٥) إجراء التدريبات: التدريبات التي يقوم بها الدارسون متعلقة

بالمادة المدرسة والتركيب فيها على أساس مهارة الكلام من

الحوار ووصف الصور وما إلى ذلك.

٦) إجراء النشاطات والألعاب

٧) استخدام الوسائل المعينة للحصول على الأهداف المرجوة

في البقالة

المفردات الجديدة :

السعر - تخفيض - كوييس

الحوار :

جرى هذا الحوار في البقالة أمام السكن في مكة المكرمة بين البائع محمد و

المشتري أحمد.

المشتري : السلام عليكم

البائع : و عليكم السلام

البائع : ايش تبغى ؟

المشتري : أبغى برتقال

البائع : أيوه في كم كيلو تبغى ؟

- المشتري : كم سعر الكيلو ؟
 البائع : الكيلو ٥ ريال
 المشتري : أبغى ٣ كيلو، ممكن ١٢ ريال ؟
 البائع : لا مایمکن ! ٣ كيلو ١٥ ريال
 المشتري : ما فيش تخفيض ؟
 البائع : السعر واحد
 المشتري : خلاص، ما مشكلة
 البائع : طيب، هذه ٣ كيلو برتقال. تبغى حاجة ثان ؟
 المشتري : جب لى ٢ كيلو تفاح
 البائع : تحت أمرك يا سيدى
 المشتري : كم كله ؟
 البائع : ١٥ ريال و ١٦ ريال دول ٣١ ريال
 المشتري : ٣٠ ريال ممكن ؟
 البائع : خلاص ما مشكلة، علشان انت كوييس
 المشتري : شكرنا
 البائع : خذ الفلوس
 المشتري : شكرنا يا حج
 البائع : عفوا

الأسئلة الاستعابية:

أجب هذه الأسئلة الآتية شفهيا!

١. أين جرى الحوار السابق؟
٢. من قام بالحوار السابق؟
٣. ماذا اشتري أحمد؟
٤. كم كيلو تفاح اشتري أحمد من البقالة؟

التدريبات :

أجرِّ الحوار في الأوقات أو الأماكن التالية مستعيناً بالمفردات الجاربة المستخدمة في السعودية!

- ١ فـي البـقالـة
- ٢ أمـام السـوق

صف هذه الصور التالية!

(٢)



(١)



(٤)



(٣)



نشاطات :

١. أجر الحوار بين الطلبة عن ما يتعلق بالمادة المدروسة وما يتضمن فيها
٢. أجر الحوار بين المجموعتين وهم مجموعة الطلاب ومجموعة الطالبات
٣. أجر الحوار بين طالبين
٤. أجر الجوار بين طالبتين

الاختتام :

يختتم المدرس العملية التعليمية بأن يعطي الطلبة الواجب المترلي، ثم قراءة الدعاء والسلام.

٢. تحكيم الخبراء

بعد أن يعد الباحث المواد التعليمية استشار الباحث إلى خبير في مجال تعلم اللغة العربية لمعرفة آرائهم عن المواد المعدة، وهم الأستاذ الدكتور محمد على كامل السوداني والدكتور شهادة صالح الماجستر. ونتائجها هي:

جدول رقم (٧)

الرقم	المؤشرات	نتيجة أ	نتيجة ب
١.	الوصف المادي للكتاب		
	(١) عدد الصفحات مناسبة بأهداف تأليف الكتاب	٥	٤
	(٢) طباعة الكتاب جذاب من ناحية مايلى:		
	أ. حجم الكتاب	٤	٤
	ب. شكل الغلاف	٤	٣
	ج. نوع الورقة	٤	٤
	د. نوع التجليد	٤	٣
	هـ. حروف الطباعة	٤	٥
	(٣) تشكيل حروف الكتاب يساعد على	٣	٥

		<p>تقديم فهم التلاميذ للمواد المطبوعة بالسهولة</p>	
٤	٤	٤) عدم الأخطاء المطبعية في الكتاب	
٤	٤	٥) منهجية الكتاب واضحة	
٤	٤	٦) الدقة في تعبير فهرس الكتاب لبيانات ما يحتويه الكتاب من المعلومات	
٤	٤	٧) الصور مناسبة عن الموضوع وإيصال المفاهيم	
٥	٤	٨) كتابة الكلمات موافق لقواعد الخط العربي	
أساسيات إعداد المواد			. ٢
٤	٤	أ. المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف الحج	
٤	٤	ب. المفردات في الكتاب مناسبة للحجاج والعمال	
٤	٤	ج. النصوص المختارة جذابة	
محتوى المواد			. ٣
٤	٤	أ. محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي	
٤	٥	ب. موضوعات الدرس موافقة	

		بأنس إعداد الموارد	
٤	٤	ج. النصوص يحتوى على اللغة المستخدمة في المملكة العربية السعودية	
٤	٤	د. تطبيق عناصر مهمة لمهارة الكلام	
التدريبات			.٤
٤	٤	أ. التدريبات مناسبة بأهداف	
٤	٤	ب. عدد التدريبات كافية	
٤	٤	ج. تعليمات التدريبات واضحة	
٤	٤	د. تساعد التدريبات على استخدام اللغة المستخدمة في السعودية	
اللغة للكتاب المصمم			.٥
٤	٤	أ. صحة المعجم	
٤	٥	ب. صحة التركيب	
٤	٥	ج. دقة التعبير	
٣	٤	د. سهولة التناول	
٤	٤	و. جاذبية	
٣	٤	ز. التناسب بكماءة لغوية الطلاب	
٤	٤	ح. التناسب بعمر الدارس	
الوسائل المعينة			.٦

٤	٤	أ. المناسبة بالأهداف	
٤	٤	ب. المناسبة لمادة الدرس	
٤	٤	ج. الإثارة	
٤	٤	د. التنساب بزمن الدرس	
٤	٥	ه. المرااعاة بمدارك الدارس	
٤	٤	ح. سهولة الاستفادة	
٤	٤	ي. العناية لعرض المادة	
٣	٤	ك. توسيع مجال خبرات اللغوية	
٤	٥	ل. الإسهام لثروة اللغوية	
دليل المعلم			.٧
٤	٤	أ. الوصف المادى للدليل	
٤	٤	ب. الوضوح في التعليمات	
٤	٤	ج. سعة الاستدلال ودقته	
٤	٣	د. الصلة بين المادة	
٤	٣	ه. صدق الدليل	
٤	٤	و. سهولة الاستخدام	
٤	٤	ز. الملائمة لاحتياجات المدرس	
٤	٤	ح. التكامل	
المجموع الكلي			

اللحوظة (١) : ١ = ضعيف

٢ = مقبول

٣ = جيد

٤ = جيد جداً

٥ = ممتاز

اللحوظة (٢) : نتيجة أ : استبانة من الأستاذ الدكتور محمد على الكامل

السوداني

نتيجة ب : استبانة من الدكتور شهدا صالح، الماجستر

أعلى درجة لكل أسئلة هي ٥، وعدد الأسئلة هي ٤٧، إذا كان

كل أسئلة ينال درجة ٥ فمجموع الدرجة هي ٢٣٥، والخبير الذي يناقش المواد

التعليمية ٢ (خبران)، فمجموع الدرجات ٤٧٠، فمجموع الدرجات البيانات

البحث هو ٣٧٧ من هذه التقدير أن المواد المصممة عند الخبراء هي ٨٠،٢ %